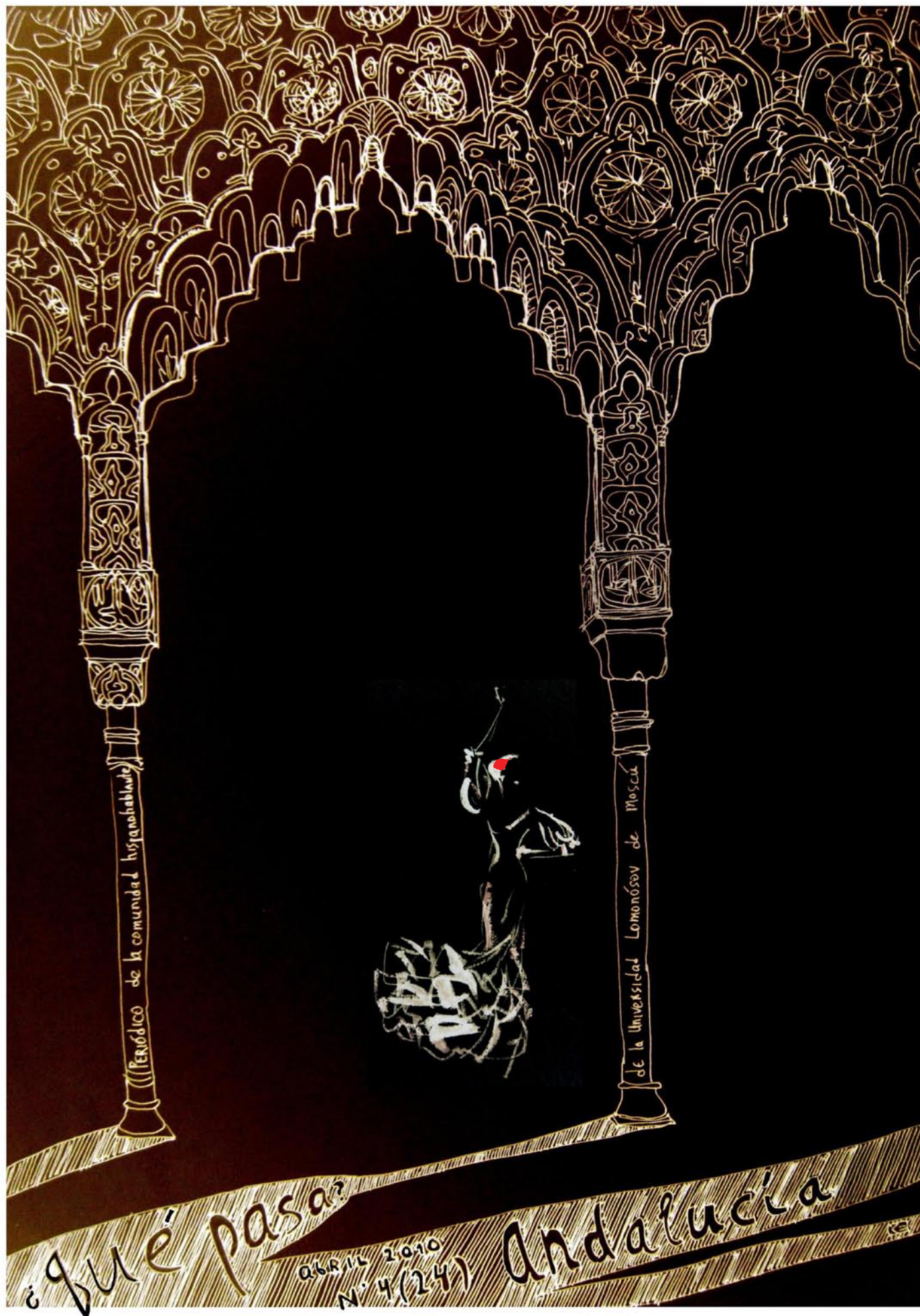


¿QUÉ PASA?

mayo-junio 2010
Nº 4 (024)



Andalucía

SUMARIO

La redacción de ¿QP?	4	Una carrera de belleza trágica X Edición del Sahara Marathon (febrero 2010) Por Sergio Hernández-Ranera.....	22
ENTREVISTA Belen Maya: "En Rusia hay una conexión con el drama interno, profundo que tiene el flamenco" Entrevista con la bailaora de flamenco de España.....	6	PRINCIPIOS Perelmán y las cucarachas Columna de Miguel Mazaev.....	26
¿Qué es España? El tópico sigue vivo	8	América Latina: dos siglos de lucha Organizando una asociación de amistad ruso-venezolana	26
Gitanos andaluces	10	"Se levanta a la faz de la Tierra una nueva y gloriosa Nación" Bicentenario de la Revolución Argentina.....	27
¿De qué canta el alma del poeta? La poesía del flamenco	11	El conjunto que mancomuna los países Entrevista con la jefa del conjunto musical "Grenada" Tatiana Vladimirskaia.....	28
Los andaluces famosos por el mundo	12	FOTORREPORTAJE La fiesta del "¿QUÉ PASA?" Fotorreportaje de la fiesta del "¿Qué pasa?" en "Dreadnought Jineteando".....	30
El andaluz es un ser único y extraordinario ...13		Historietas de Miguel Columna de Miguel Kórenev.....	32
El flamenco de Rusia	14	Humorismo Columna de Elena Bráguina.....	34
Flamenco en Izhevsk	15	El Festival Iberoamericano en la Universidad Estatal de Moscú	34
El río musical de los cantos andaluces Interpretación de las conferencias de Federico García Lorca.....	16	Crucigrama Columna de Anastasia Safrónova.....	35
¿Cómo es el día del torero? Entrevista con el matador Rafi Camino.....	18		
Algumas palavras sobre a tourada portuguesa (en portugués)	19		
Levantamiento del 2 de mayo: el principio de la independencia	20		

Editorial

¡Queridos amigos!

Este número de nuestro periódico hemos decidido dedicarlo a Andalucía, la más meridional y la más divertida región de España. Andalucía atrae por su gente alegre y sus tradiciones, por sus espectáculos expresivos y fiestas que duran casi todo el año.

Andalucía es la tierra que tiene el mar más cálido, el verano más largo y más caliente. Es posible que por eso Andalucía se hiciera la tierra de artistas, actores, bailaores, guitarristas que se hicieron famosos por todo el mundo. Parece que la naturaleza encantadora y el clima muy caluroso de Andalucía formen a una gente muy artística y muy apasionada.

En la cultura de Andalucía se enredan muchos estilos diferentes: musulmán, barroco, renacentista, etc. En ninguna parte del mundo la corrida de toros es tan actual como en Andalucía: ninguna feria pasa aquí sin corrida. Andalucía también es la patria del flamenco, un baile muy sensible y cautivante.

Cautivados por el bochorno y la pasión andaluces, ¡no olvidemos a América Latina! En este número encontráis no sólo artículos sobre las tradiciones andaluces, sino los materiales sobre un evento muy importante para el mundo latinoamericano - el bicentenario de la independencia de varios de los países de América Latina.

Pues, ¡espero que disfrutéis con este número y tengáis buen verano!

¡Muchas gracias a todos los que participaron en el trabajo de nuestro número!

¡Saludos cordiales!

Gelia Filátkina,
Responsable del número



Baile

*La Carmen está bailando
por las calles de Sevilla.
Tiene blancos los cabellos
y brillantes las pupilas.*

*¡Niñas,
corred las cortinas!*

*En su cabeza se enrosca
una serpiente amarilla,
y va soñando en el baile
con galanes de otros días.*

*¡Niñas,
corred las cortinas!*

*Las calles están desiertas
y en los fondos se adivinan,
corazones andaluces
buscando viejas espinas.*

*¡Niñas,
corred las cortinas!*

Federico García Lorca

¿QUÉ PASA?

Periódico de la comunidad hispanohablante de la Universidad Lomonósov de Moscú

Número 4 (024) – Mayo-Junio de 2010

Fundador: Redacción del Periódico "¿Qué pasa?"

Tirada: 100 ejemplares

Se distribuye gratis y conforme al art.12 de la Ley de la Federación Rusa sobre medios de comunicación masiva de 27.12.1991 № 2124-1 no necesita ser registrado.

© Redacción del Periódico "¿Qué pasa?"

Responsable del número: Gelia Filátkina

Coordinadores: Natalia Snopkova, Julia Popova, Ana Sokolova

Revisión ortográfica y estilística: Miguel Mazaev, Oscar Sanz, Ekaterina Samsónkina

Diseño de la portada: Zhenia Kistereva, María Krupnova

Maquetación: Julia Volódikova

Impresión: imprenta de la facultad de periodismo de la MGU

Gestión del sitio Internet: Constantino Tarnovski

Distribución electrónica: Julia Popova

Consejo de Redacción: Bella Eidus, Miguel Mazaev, Ekaterina Samsónkina

Correo electrónico: periodico.quepasa@yahoo.es

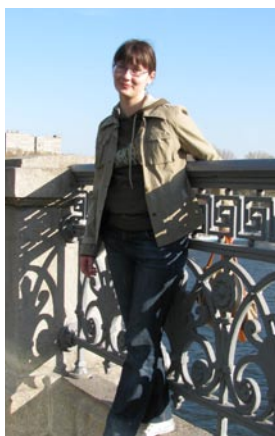
Dirección en la red: www.quepasa.ucoz.ru

El periódico se hace con el apoyo del Centro Iberoamericano de la facultad de periodismo de la MGU y su jefe Ana Paísova

Invitamos a todos autores expresar su punto de vista y compartir sus experiencias.

Mándenlos sus materiales al correo de la redacción.

La redacción de ¿QP?

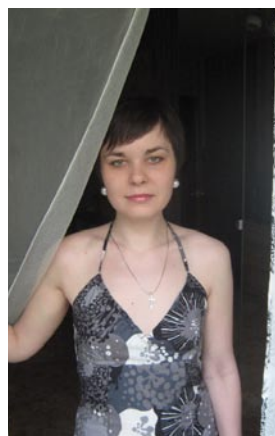


Natalia Snopkova es estudiante de la Facultad de Historia de la MGU. Estudia la historia de Colombia, el país más maravilloso del mundo en los siglos XX-XXI, también le interesan la literatura, música y política de Latinoamérica. Es adicta al café y no puede imaginar su día sin una taza de esta bebida que anima los sesos. Además Natalia colecciona los dibujos animados relacionados con la política de esta región.

Zhenia Kistereva estudia en filología española de la facultad de filología de la MGU. Su interés científico es historia de gramáticas de la lengua española, especialmente de XV-XVI. Además de los estudios se dedica a guitarra, patinaje artístico, dibujo y radio-deporte.



Me llamo **Anastasia Safrónova** y hago el 3 año de la Facultad de Periodismo en la Universidad Estatal Lomonosov de Moscú. Además de estudiar practico bailes de salón y estudio el idioma italiano. El español para mi es un mundo entero, sueño con recorrer toda España y alguna vez viajar a América Latina, especialmente a Cuba.



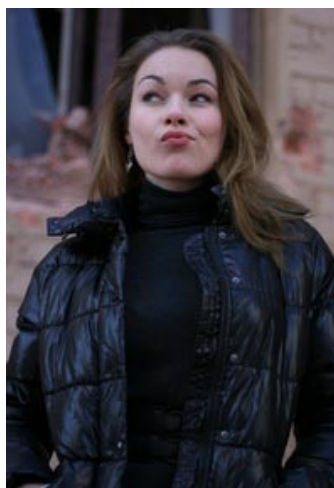
Alejandra Prinachek acabó la Universidad Estatal de Humanidades de Rusia. En la actualidad enseña inglés en una escuela. Está aficionada a la música española y latinoamericana. Ya lleva 3 años estudiando bailar el flamenco.



Ekaterina Lavrova estudia en el cuarto curso de la Facultad de Periodismo de la MGU. Le gustan muchas cosas y no puede estar tranquila. Le encanta viajar no importa a donde: a los países extranjeros – España, Suiza, Austria, Bulgaria, Francia; a las ciudades rusas – San Petersburgo, Nóvgorod, Yaroslavl, Vladímir, Tula – o, por ejemplo, a la casa de campo de sus amigos... También le gusta muchísimo obtener nuevas experiencias y contar a todo el mundo lo que pasa.



Me llamo **Valentina Vasíleva**. Soy estudiante del 4 curso de La Facultad de Periodismo de la MGU. Tengo 21 años. Trabajo en la radio como productora de los programas. Actuo en el teatro de estudiantes de la MGU. Bailo flamenco desde hace 7 años. Me gusta mucho la cultura de España y América Latina. La lengua española se hace más y más popular en el mundo, por eso estudiar español no es sólo un placer, sino una ventaja.



Hola! Soy **Elena Bráguina**, tengo 25 años. Soy graduada de la facultad de Historia de la Universidad Estatal de Moscú. Trabajo como profesora de inglés y escribo mi tesis sobre la política exterior de la Unión Europea.



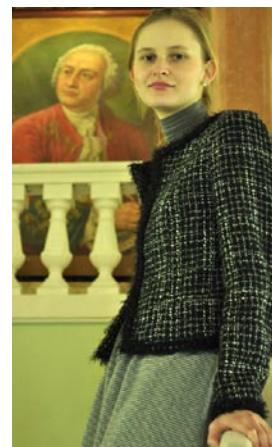
Sergio Hernández-Ranera es fotógrafo y colaborador de varias publicaciones deportivas españolas; ha traducido al español varios clásicos literarios rusos. En febrero de 2010, Sergio acudió a los campamentos de refugiados saharauis en Tindouf (Argelia) para tomar parte en la X edición del Maratón del Sahara.

La redacción de ¿QP?



Jorge Filátov es estudiante de la Facultad de Periodismo de la MGU y aprende periodismo internacional. Su especialización son los países hispanohablantes. Trabaja en el canal informativo Rusia 24 como editor de noticias internacionales. Se interesa por la historia de Europa y América contemporánea y la pintura holandesa y española del Siglo de Oro.

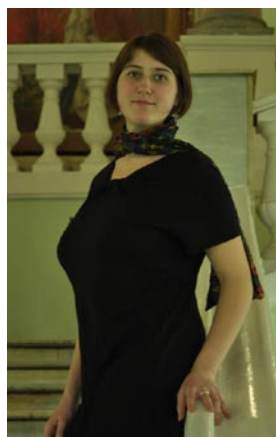
A **María Krupnova** le gusta mucho ser admirada. Habitualmente pinta las portadas del ¿QP? de colores alegres. Se figura las imágenes de todos los artículos del número, especialmente del artículo de fondo. Su objetivo principal es que guste al equipo del periódico y a los lectores y se haga conforme a sus principios artísticos.



Ekaterina Samsónkina. Su interés hacia el mundo hispano surgió del País Vasco donde Ekaterina viajó cuando tenía 15 años. Después - muchos años de estudios, una tesis

doctoral dedicada a la historia de los vascos y al final el trabajo más apasionante en la facultad de periodismo, los proyectos turísticos relacionados con

Cuba y salsa y muchas otras cosas. ¿QP? es una pasión que ocupa un lugar muy importante en su vida.



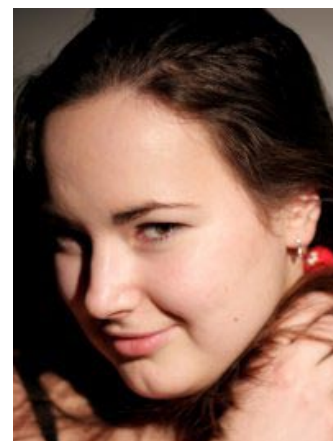
Polina Gladkova que estudia antropología social en la RGGU se incorporó al trabajo del ¿QP? en 2007 y está contenta de haber ayudado a perfeccionar el proyecto. Cree que aquí uno puede encontrar un montón de posibilidades para disfrutar y aprovechar la vida, también te abre las puertas al mundo hispanohablante. Para ella la lengua española es una "droga intelectual", una tormenta de actividades y un modo de pensar y vivir.



Julia Volódikova, la estudiante del 3 curso de la facultad de periodismo de la MGU.

Julia siempre irradia sonrisa. A ella le encanta crear las cosas extraordinarias que adornan su vida y la vida de todos sus amigos y conocidos. Pero por muy alegre y divertida que sea, es una chica muy trabajadora y responsable. Ya hace un año que es la maquetadora constante de ¿QP?, la autora de numerosos artículos y entrevistas.

Julia Popova, estudiante del 5 curso de la facultad de Historia de la Universidad Lomonósov de Moscú se especializa en Historia Contemporánea y Moderna de los países de América Latina. Le gusta el deporte, el ska, los zoos, estudiar lenguas y leer.



Gelia Filátkina está enamorada de América Latina, sus lenguas, bailes, música, una gran investigadora de los medios de comunicación, admiradora de Castro y Chávez, conocedora de la Revolución Sandinista, traductora de los poetas latinoamericanos, Gelia Filátkina sueña con participar en el carnaval brasileño y viajar por América del Sur en una motocicleta ¡igual que El Che!



Miguel Mazáev es antropólogo, profesor de español y portugués. Se le conoce como a una persona de principios firmes, por lo cual dirige una columna permanente de nuestro periódico intitulada "Principios".

Belen Maya: «En Rusia hay una conexión con el drama interno, profundo que tiene el flamenco»

Por Valentina Vasíleva

El abril para los aficionados de flamenco fue el mes muy interesante: a Moscú para el master -clase ha llegado la bailadora de nivel internacional Belen Maya. En el mundo Belen la conozcan por la película «Flamenco» del director famoso español Carlos Saura. Además Belen participaba en los espectáculos “La diosa en nosotras”, “Mujeres”, “Dibujos”, “Bailes alegres para personas tristes”. En año 2008 el público ruso gracias a la empresa “Flamencocenter” tenía posibilidad ver su programa de baile «Solos». Después dos años Belen volvió en Moscú para dar los clases a los rusos y enseñar como se baila el flamenco de verdad. Claro que «¿Qué pasa?» no podía perder la posibilidad hablar con ella.

¿Qué piensas sobre Rusia, sobre los rusos? ¿Qué te gusta y que no te gusta?

La primera vez que vine era noviembre, hacía mucho frío y no me gustó la polución. Había mucha polución en el aire, me puse mal a los ojos y de la garganta del humo. Ahora no. Ahora lo veo mejor. Pero hay muchos coches. Eso tampoco me gusta. Me gusta la pasión, la forma de ser de los rusos. Al menos la gente que yo conozco en la clase, las chicas son muy apasionadas. Por ejemplo, en otro país tardan más tiempo en hacer los bailes, aquí enseguida lo hacen. Los rusos son muy impulsivos. Con eso son parecidos a los españoles.

¿Piensas que sólo los españoles pueden bailar flamenco de verdad o eso no depende del país?

No, no depende del país. Depende del oído, tienes

que tener un oído rítmico bueno y un oído musical bueno. Eso es lo más importante. Luego ya puedes ir a España para estudiar mucho tiempo y si, puedes bailar flamenco. Claro, ¿por qué no?

¿Y el duende?

No es sólo del flamenco. Se llama «duende» en flamenco, pero en otros artes se llama «inspiración», «alma», «magia» y etc. Eso existe en todos los artes. Todos los artistas tienen eso.

¿Como piensas, por qué el flamenco es tan popular en Rusia? Mucha gente quiere cantar, bailar el flamenco. ¿Por qué?

Pienso porque en Rusia hay una conexión con el drama interno, profundo que tiene el flamenco. Aquí siempre quieren los bailes más tristes: la sigiría, el taranto, la solea. En otros países al contrario me piden enseñar las danzas alegrias. En el flamenco hay una sensación muy dramática por la música, por la voz y los rusos sienten eso.

¿Qué consejo podrías dar a tus alumnos rusos?

En general siempre digo a todos que tienen que trabajar mucho. Hay una idea que para bailar flamenco no hay que estudiar, solo tienes que ser el español y vivir en España. Eso no es la verdad. Tienes que estudiar muchísimo, escuchar la guitarra, ver mucho – por ejemplo, en youtube se puede ver todo... Y luego también es muy importante elegir un estilo. Si te gusta mi estilo, el estilo de Rafaela Carasco, el estilo de Mercedes Ruiz, elige uno y trabaja en este estilo para poder ser tu misma. Hay un problema que ahora mismo se estudia con muchos maestros. Entonces hay un poco de confusión. No hay personalidad propia. Lo veo aquí, lo veo en todos los sitios. Cada persona tiene que bailar de su manera individual, en un estilo definido. **¿Ahora eres la estrella de flamenco a nivel internacional. ¿Como has llegado a serla?**

A mi me ayudó mucho la película de Carlos Saura «Flamenco», porque esa película se vio en todo el mundo. Entonces lo que yo hacía en esa película – yo sólo hacía un minuto – pero ese minuto se vio en todo





el mundo y todo el mundo vio mi estilo, vio mi imagen, el flamenco nuevo que yo proponía, que en aquel momento era muy distinto y muy extraño. Entonces todo el mundo me conoció por mi estilo y a partir de allí yo tenía mi compañía, he trabajado mucho... La película me ayudó muchísimo.

¿Como Carlos Saura te ofreció participar en esta película?

Él me vio en un teatro en Sevilla en un espectáculo y le interesó mi movimiento. Es que una parte de película era de flamencos jóvenes. Y él quería a alguien joven con un estilo distinto como un nuevo en flamenco. Él me llamó para hacer la parte nueva. Y ya está.

¿Por qué tu prefieres bailar especialmente el flamenco? No jazz, por ejemplo, no tango?

A mi me había gustado bailar todo, yo quería hacerse la bailarina, pero mi cuerpo no era preparado para eso. Y además empecé muy tarde, empecé a los 18 años. Pero a mi me gusta toda la danza. Lo que pasa es que claro, el flamenco es un baile muy difícil, tienes que estar estudiando muchas horas, no puedes hacer muchas cosas, ni siquiera estudiar en la Universidad, nada. Solamente flamenco. Pero a mi me gustaba. Lo que pasa es que mi familia... por mis padres, por su influencia fui al flamenco, pero podría bailar toda la danza.

¿Qué harías en tu vida si no bailaras flamenco?

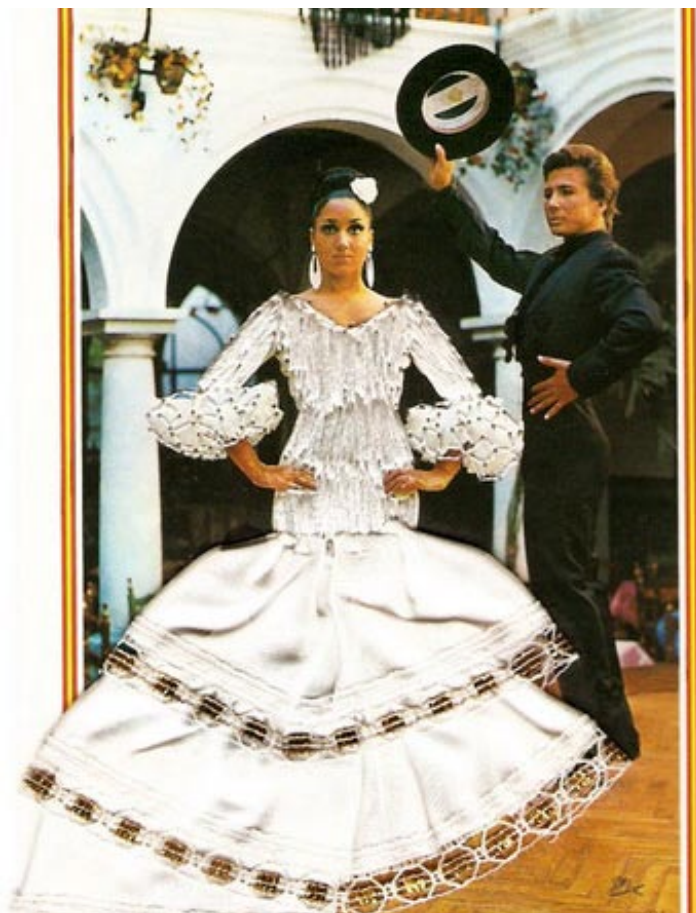
Yo quería estudiar para hacerse la traductora de inglés. La literatura inglesa me gustaba mucho y me gusta mucho. También tengo muchos intereses a parte del baile. Me gusta mucho la medicina china, me gustan las terapias naturales, el masaje. De verdad me gustan muchas cosas y cuando deje de bailar intentaría hacer todo eso que quiero hacer.

¿Qué es el flamenco para ti?

Flamenco es 90% de mi vida: estudio, ensayo, pienso, trabajo, doy clases. Y también es algo que me da muchas sensaciones, muchas experiencias de la vida, en el escenario me regala mucho. Eso es lo más importante en mi vida ahora, pero espero que en el futuro haya mas cosas además de flamenco. Sobre todo es una sensación, un sentimiento interno, muy profundo, muy fuerte.

¿Qué es tu lema de la vida?

Uuuuuu... ¡Qué difícil! Déjame que piense un poco... Bueno, intentar sacar de cada momento, porque la vida tiene muchos momentos importantes, intentar estar en el momento, en el ahora y ser feliz con eso. El flamenco es muy así, porque el flamenco es "ahora", es el "presente".



¿Qué es España? El tópico sigue vivo

Por Zhenia Kistereva



Nuestras cabezas, llenas de estereotipos, siempre nos hacen comparar cualquier cosa que veamos con su imagen que tenemos o con la imagen de alguna cosa parecida. Así funciona nuestro diálogo con el mundo. Lo mismo pasa con nuestras presentaciones e imágenes de los pueblos, naciones, algunos "personajes" conocidos etc.

Recordaos de lo que pensamos nosotros, rusos, sobre la gente de varios países. Al enterarnos del origen de uno con quien hablamos, empezamos a verlo como "uno de ellos", uno de los italianos, franceses, chinos o que sea.

Vamos a ver cómo nosotros vemos a los españoles y España. Hemos preguntado a unas cien personas, todos tienen entre 18 y 27 años, es decir, son estudiantes, posgraduados o recién diplomados. Todos no son especialistas en español y España, estudian en varias facultades. Hicimos más o menos 15 preguntas sobre España y la lengua del país, cómo es un español ordinario y unas cosas sobre la cultura.

Aquí tenemos la imagen del país antedicho, según la mayoría de los preguntados, y las respuestas más originales (eso se nota):

Qué te viene al pensamiento cuando te dicen "España". Un begotuso en sombrero. Guitarra, sol, siesta, el sonido "rrrr". Flamenco, holor a sal en un purto. Fernando Alonso. Conquistadores. Calor. Las mujeres bellas. Muchas naranjas. Vino. Alegría. Los bascos y "ETA". Fútbol. Corrida. Voz alta. Molinos de viento. Gaudí. Villarriba y Villabajo. El agitar de las manos. Los "latinos". Jamón. Aceitunas.

Un español@ típico, cómo es. Moreno. Macho y la mujer bella de digo y hago. Apasionado, activo. Gitano. Parece a Enrique Iglesias. Parece a A.Banderas. Alegre y impuntual. Bailando. Con mucho afeite y aliño. No sé, nunca lo he visto. No afeitado y con guitarra. De sombrero rodeado por las chicas. Un poco arrogante. Católico. Con él nunca te vas a aburrir, parece al ruso. Sonreuyendo.

De qué "color" es España. Rojo. Amarillo. De naranja. Verde. Escarlata-azul.

La comida típica de España. Empanadilla. Vino, gaspacho. "Salsa chile". Mariscos. Queso. Carne con una salsa picante. Tomates. Paella, aceitunas enlatadas. Aceitunas con almendra. Burrito. Torrijas, jamón con melón. Pasta. Naranja. Pizza, macarrones. Carne con queso y aceitunas.

La bebida típica de España. Vino. Cola. Vino tinto. Cerveza. Jerez. Algo fresco con menta. Limonada natural. Té. Tequila, sangría. Zumo de naranja. Mojito. Madera.

La música típica para España. Guitarra tañeando. España cañí. Ritmos latinos. Ardiente, rápida. Música vasca revolucionaria. Los Iglesias, principalmente Julio. "Tram-pam-pam a-la "Desperado". Flamenco. Paco de Lucía. Pasodoble. "Sambo". "Ai-na-ne con la guitarra española". Medieval. Castañuelas. Latinoamericana. Queens of the Stone Age, album Era Vulgaris.

La película más famosa/ típica. En blanco y negro. "Kill Bill" (fragmentos con música popular). Seriales. "El volver". "Vicky Cristina Barcelona". "Desperado". "Furiosamente enamorado". Almodóvar. "La vuelta al mundo en ochenta días". "Piratas del Caribe". "Albergue español". "Bandidas". "Inconscientes". "Los abra-

zos rotos". "El labirinto del fauno". "Jamón, jamón". "Diarios de motocicleta". "Lorca, muerte de un poeta". "El Mariachi". "Frida".

La profesión más típica de España. Músico de la calle. Doctor. Pescador. Torero. Torreador. Domadura. Narcotraficante. Guía turístico. Hombre de mar. Conductor de bus. Bailador. Matador. Actor. Futbolista. Plantador y vinicultor. Conquistador. Profesor de bailes. Artesano. Obrero agrícola. Comerciante. Cosechador de uvas. Cultiva naranjos. Camarero, cocinero. "Un hombre velludo de camiseta blanca sentando en casa haciendo zapatos, mientras que la esposa recoge naranjas o aceitunas, el hijo trabaja en un hotel, la hija en un bar".

El tiempo típico de España. De verano. Calor. Sereno, despejado. Granjero. Hace calor y siempre tienes sed. 30 grados.

La fiesta típica de España. "Cuando hay carnaval, desfile y muchas sonrisas". Tomatina. Corrida. Fiesta. "Algún festival de bailes o fiesta de flores". Mascaramada. Vacaciones. El día de los santos. "Fiesta de la vida" (праздник жизни). San Fermín.

La ciudad típica/más famosa de España. Madrid. Barcelona. Sevilla. Córdoba. Valencia. Milano.

El animal típico de España. Toro. León. Lince. Camello. Soche. Búfalo. Elefantes con las patas largas. "Parece que en este país no viven los animales excepto el hombre".

Algunos refranes o frases relacionados con España o los españoles. Colón descubrió América. "Bota española (tortura)". Perilla real (эспаньолка). "Sólo el español puede matar, entregarse al libertinaje, robar, beber, fumar el opio y destruir todo, y al mismo tiempo creerse una persona beata, porque ha ido a la Iglesia este domingo". Más vale tarde que nunca.

Las personas más famosas del país. A.Banderas. D.Velazquez. Dalí. Picasso, Colón, Gaudí. Alonso. Carreras. P.Cruz. Fernando Cortez. C.Santana. Franco, El Cid Campeador. Goya, Alfonso y Sancho, S.Ramos, A.Palop, R.Gonzalez, C.Puyol. Góngora, Servantes, Lope de Vega, Lorca. A.Celentano, M.Bellucci, L.da Vinci. J.Carlos, Bunuel, Machado, Juana la Loca, J.Bardém, J. Beltrán, Che Guevara.

La familia típica de España. Siempre gritan. Muchos abuel@s. Tiene agarraderas. Grande, muchos hijos. Muchos hijos y alegría. Muchos niños, no se apenan cuando no tienen Mercedes-Benz y satélite de TV. Monógama. Ruidosa. "El marido un poco perezoso, aficionado al fútbol, suele estar sentado en algún bar charlando con sus amigos, los hijos un poco mimados". "Amantes de la comida picante y espectáculos bonitos". Homosexual. Alegre, amigable. Típica. "Grande, por lo menos con tres hijos, sin madres-solas". Es un tipo de banda. Típica europea. Grande, varias generaciones viven juntos en la misma casa. Patriarcal, pobre. Parece a un volván: la tranquilidad se cambia por escándalos y alborotes. Gritones y religiosos.

Algo más. Allí no hay helado en vasito. Palmeras y pinos. Los chicos guapos, pero se pegan mucho. ¡España es un país precioso! "Es un país con la arquitectura y la naturaleza bonitas". Quiero visitarlo. "Tengo una camisa verde y los pendientes verdes que me trajo de España mi hermana, espero que me ayuden visitarlo una vez". "Colonizadores fanáticos".

Gitanos andaluces

Por Natalia Dolánova

La primera pregunta que llega a la mente “¿Qué sabemos sobre gitanos?” Aumentar y profundizar nuestros conocimientos con los libros dedicados a ese tema no es bastante para decir que ya sabemos el objeto. Hay que encontrarlos, conversar y comunicar con ellos para no estar equivocado y engañado con estereotipos que existen en la sociedad española. Diferentes investigaciones sociológicas que se están haciendo ahora revelan un montón de prejuicios y estereotipos de carácter negativo. Los más frecuentes son: no integrados, chabolistas, ladrones, machistas, cerrados, marginales, analfabetos etc. Algunas se enganchan con los 50 últimos años, mientras que los restos no han cambiado desde el momento de la penetración gitana en España en el siglo XV. Sólo el siglo XIX cambió la imagen negativa por otra romántica. Pero generalmente no son un pueblo querido, más bien son personas a evitar y si es posible para no tenerlas cerca, todo ello con fundamento en la tradición que se mantiene desde hace por lo menos 500 años. La mayoría de la población gitana (aproximadamente 340.000, lo que constituye más del 50% de la población gitana española) vive en Andalucía. Los gitanos de esta región influyeron mucho en los artes, costumbres, lengua, traje. Lógicamente aquí ellos se sienten como en su rincón natal. Pero si hablamos de datos socioeconómicos hay que apuntar que los gitanos viven en condiciones muy malas y no suelen cambiar algo en esta estación. Generalmente viven en pisos que están en cascos antiguos de las grandes y pequeñas ciudades, algunos viven en chabolas o en cuevas. Esos tipos de alojamiento están en condiciones miserables.

Visite una chabola que no está tan lejos del centro de Sevilla que se llama El Vacie. Los gitanos que viven allí casi todos se dedican a la recogida de chatarra y venta ambulante (son profesiones más típicas de gitanos españoles). Pero hay algunos que ocupan profesiones que requieren más cualificación: aparejadores en las obras de construcción, actores en el teatro, jefe de la iglesia que está



en la misma chabola etc. Es un pequeño mundo que puede describir las condiciones de todo el mundo de gitanos españoles. Muy poca gente quiere realojarse en un piso nuevo normal que les ofrece el ayuntamiento de Sevilla. En esa chabola tres o cuatro familias venden drogas. Casi el 90% de niños terminan la primaria, menos del 40% terminan la secundaria y casi todos dejan de estudiar después de los 16 años. En realidad ellos viven dentro de una ciudad pero segregados y siguen sin integrarse en la sociedad.

Hay pocos ejemplos de los gitanos que viven la vida de los payos. En este caso ellos abandonan la manera de vivir típica gitana. Lo más importante en el problema de la integración en la sociedad española es la mentalidad gitana muy especial. Es totalmente distinta de la de nuestras sociedades con valores individualistas. En la sociedad gitana cada individuo está colocado en su familia, clan, grupo. No vale ser una persona sin relaciones familiares.

Creo que podemos distinguir varios tipos de gitanos básicamente por su formación y también por su nivel económico. Por una parte hay gitanos desarraigados porque viven en barrios marginados, y aunque

tengan una posición económica cómoda siguen manteniendo sus costumbres y su aislamiento, ello se debe fundamentalmente a su falta de formación. Por otra parte están los gitanos que no viven en una gran ciudad, sino en pueblos cercanos a Sevilla como Lebrija, Utrera, Jerez, donde se encuentran mucho más integrados en la sociedad y su condición de gitano no les marca socialmente. Común en cualquier caso es el orgullo de ser gitano, por lo que muestran gran satisfacción. En concreto en el terreno artístico tienen un gran sentimiento de ser gitanos y creen que su arte es distinto, peculiar y mejor que el que pueden producir los artistas no gitanos.

Un rasgo común prácticamente a todos los gitanos con los que he tratado es la desconfianza hacia lo que viene de los payos. Por encima de todo está su mente cerrada a todas innovaciones y cambios, falta motivación de educarse y trabajar por la razón de que a ellos les da igual las cosas materiales y lo que será mañana, vale sólo hoy y ahora. Es el problema más grave de los gobiernos que durante cinco siglos intentaron integrar a los gitanos en la sociedad española.

¿De qué canta el alma del poeta?

La poesía del flamenco

Por Alejandra Primáček

En presente el arte del flamenco se gana la confianza de miles de los admiradores en el mundo entero. El baile sobre todo es muy popular. Pero sabemos poco de la poesía del flamenco. Es muy interesante ¿de qué canta el alma del poeta? Me gustaría levantar la cortina de este secreto.

El primer estilo de que quiero hablar es la soleá. Manuel Machado una vez ha dicho que la soleá es "la madre de todas las variedades del cante" así mismo como la seguidilla de Sevilla es "la hija del baile". Sin duda el género de la soleá se caracteriza por la grandeza y la discreción, el sentido de dignidad personal y la magnificencia; la soleá está creada para permitirle a una persona contar sus sensaciones que se escapan de un alma herida gracias al cante. La letra clásica de la soleá consta de tres o de cuatro versos octosilábicos:

*Cuando vaya en busca tuya,
los ojitos se me salte
como granitos y uvas.*

Las soleares de cuatro versos también se llaman «apolá» o «de cambio»:

*El espejo en que te mires
Te mires como tu eres,*

*Pero nadie te diría
El pensamiento que tienes*

El cante por soleá es tan flexible que una melodía puede cambiar de la grandiosidad de caña a la alegría irresistible.

*Yo metí a la lotería,
Y me ha tocao tu persona,
Que era lo que yo quería.
Te vi a decí a dónde fui:*

A contá, de puerta en puerta, co-sitas de ti.

Probablemente el cante por soleares se formó en el primer tercio del siglo XIX para acompañar el baile con ayuda del jaleo. Sin embargo más tarde se transformó en el cante

y ocupó una de las posiciones básicas en el flamenco.

Las letras de las soleares tocan una gran cantidad de temas: de unos superficiales a otros trágicos tales como el deseo de vivir, el amor y la muerte. En la actualidad los cantadores cantan la soleá en los festivales y los conciertos solos porque unos amantes modernos aprecian la complicación de ejecución y la variedad de este cante.

Un género más que merece la atención y que es opuesto en su tono a la soleá es el de alegrías.

El género de alegrías es una de las variedades del cante de Cádiz. Alegrías es un cante de fiesta, es muy ligero y gallardo. Este género recuerda mucho el cante siciliano llamado "fiori".

La estructura del alegrías consta de dos cuplés poéticos que pueden rimar o no rimar, cada línea es pentasílabo. El tema de la copla es de fiesta y alegre, por ejemplo, el de un admirador galante en la conversación con una muchacha joven:

*Cuando va andando,
Rosas y lirios
Va derramando...
Tiene unos ojos,
Que las pestañas
Le hacen manojos...*

Rodríguez Marín encontró algo en común entre el cante por alegrías y la muñeira («muñeira» – el baile popular en Galicia y Asturias), cuando la primera copla crece por adición a una sílaba:

*Sale de la arcoba,
Coloraíta como una amapola...*

Y para el colmo va el estribillo en tal estilo:

*Andandito con ella;
Déjala pasar,
Que es mocita doncella...*

Niño de Barbate, el cantador muy conocido, llenaba el alma del oyente con alegría cuando cantaba:

*Se amarra el pelo,
Se amarra el pelo,
Con una jebra
De hilo negro...*

El alegría frecuentemente se convierte en un estilo muy interesante que se llama bulerías. El nombre del género apareció en la literatura en 1881 como sinónimo de la palabra "burla" es decir un chiste, una mofa. Esta etimología se considera clásica.

Los motivos de la poesía del bulerías son los más diferentes. Aquí está uno de los ejemplos:

*Que borrachera...
como yo me voy por la Calle Nueva.*

*Esta noche no vamos a dormir,
que no vamos a dormir...
Porque viene alumbrando una estrella,*

*Dicen que viene de Oriente,
alumbrando caminos y quitando las penas.*

*No te mando más castigo
que estés durmiendo con otro
y estés soñando conmigo.*

*Tengo pena porque tengo...
que una camiseta sin cuello,
sin manguitas y sin delanteros.*

*Sale el pollo con el pío pío,
La gallinita con el cocoró,
Eso le hace lío al padre mío
Que pío pío cocoró...*

Según mi parecer esto es porque el flamenco es un arte más rítmico que poético y la poesía desempeña un papel secundario. Ella sirve de acompañamiento del baile más que para transmisión de un significado poético.

En general se puede hablar de la poesía del flamenco infinitamente porque el flamenco es un arte muy complicado, variado y misterioso. Y por eso atrae más y más admiradores.

Los andaluces famosos por el mundo

Por Gelia Filátkina

Andalucía es la tierra de artistas, actores, bailaroes, guitarristas que se hicieron famosos por todo el mundo. Es probable que la naturaleza encantadora y el clima muy caluroso de Andalucía formen a una gente muy artística y muy apasionada.

Diego Rodríguez de Silva y Velázquez (1) (1599–1660) es un pintor barroco, considerado uno de los máximos exponentes de la pintura española y una figura indiscutible de la pintura universal. Velázquez pasó sus primeros años en Sevilla donde desarrolló un estilo naturalista de iluminación tenebrista por influencia de Caravaggio y sus seguidores. Su catálogo consta de 120-125 obras, entre los cuales son unas obras tan grandes como “El aguador de Sevilla”, “La rendición de Breda”, “Las Meninas”, “Las Hilanderas”, “El retrato de Inocencio X”.

Francisco Romero (2) (1700–1763) es el fundador de una de las dinastías taurinas más importantes para la historia de la tauromaquia. Se le atribuyen importantes aportaciones en un período clave en el que se definió la lidia moderna a pie, como fue el uso de la muleta y del estoque para matar al toro frente a frente. Francisco es el primer matador que ejerció su arte de manera habitual y profesional.

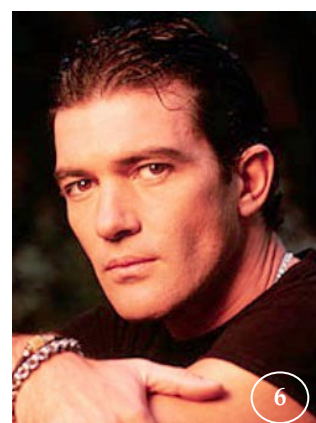
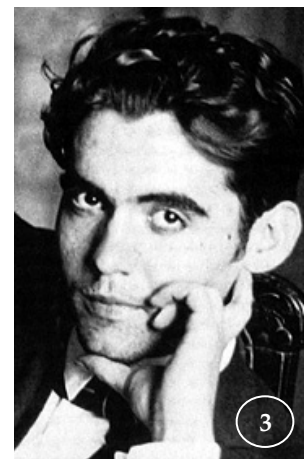
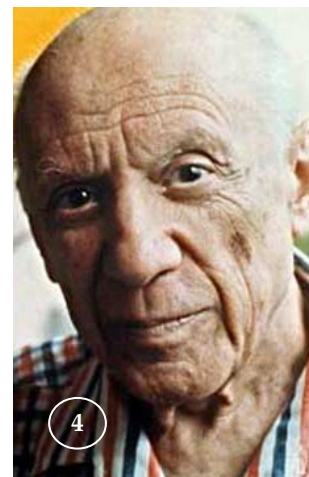
Federico García Lorca (3) (1898–1936) fue un gran poeta, dramaturgo y prosista español, también conocido por su destreza en muchas otras artes. Como dramaturgo, se le considera una de las cimas del teatro español del siglo XX. El aeropuerto que se sitúa a 17 kilómetros de la ciudad de Granada donde García Lorca nació lleva el nombre de este artista.

Pablo Ruiz Picasso (4) (1881-1973) es un artista a quien no hace falta presentar. Picasso estaba en los orígenes de muchos movimientos artísticos del siglo XX, especialmente de cubismo. Incansable y prolífico, pintó más de dos mil obras, además, abordó otros géneros como el grabado, la ilustración de libros, la cerámica y el diseño de escenografía y vestuario para montajes teatrales. Pablo Picasso nació en Málaga, donde ahora está El Museo Picasso y La Fundación Picasso (Museo Casa Natal).

Paco de Lucía (5) (el nombre verdadero es Francisco Sánchez Gomes, 1947) está considerado como uno de los mejores maestros de la guitarra de todos los tiempos. Aunque casi toda su obra se desarrolla en el marco de flamenco, ha grabado algunas composiciones en otros estilos, como la música clásica, la fusión de flamenco con el jazz, el pop, el rock y otros estilos musicales.

Antonio Banderas (6) (1960) es actor, cantante, productor y director de cine muy conocido y respetado por todo el mundo. Fue nombrado Hijo Predilecto de la Provincia de Málaga el 7 de junio de 2001. Además Banderas es el gran amante.

Joaquín Cortés (7) (1969) es un bailarín de flamenco y coreógrafo muy conocido. Nació en una familia gitana. En la edad de quince años fue admitido como miembro del Ballet Nacional de España y al poco tiempo fue ascendido a bailarín solista. Desde febrero de 2007 Cortés ejerce las funciones del Embajador de los Gitanos en la Unión Europea. El fundador del Fondo Gitano en España.



El andaluz es un ser único y extraordinario

Por Polina Gladkova

Aquí tenéis un comentario donde se reúnen los más famosos estereotipos sobre el pueblo andaluz.

¿Qué imagen hay en tu cabeza cuando piensas en los españoles?

Es una imagen de un hombre que es muy guapo, tal vez moreno, romántico y muy sensual, una imagen de una mujer que es atractiva y asombrosa, etc. Es un estereotipo que existe en Rusia sobre los españoles. Sin embargo, aunque esto se deba a la influencia de las películas, los versos de Alejandro Pushkin, el poeta ruso más famoso del siglo XIX,

“Я здесь, Инезия,
Я здесь под окном.
Объята Севилья
И мраком и сном.

Исполнен отвагой,
Окутан плащом,
С гитарой и шпагой
Я здесь под окном.”

no en toda España los comportamientos de sus habitantes son como los de los andaluces.

Los andaluces, ¿cómo son?

En Andalucía vive gente que sabe disfrutar la vida.



Esta gente, es mucho más alegre que el resto, muy divertida y con muchas ganas de fiesta. La gente es muy guapa.

Todo el mundo dice que los andaluces son muy vagos. No son buenos trabajadores, pero, ¿quién tiene ganas de trabajar cuando hace mucho sol y calor? Son los más festivos de todos los españoles. Los andaluces son muy abiertos. Si uno da un paseo por las calles andaluzas o sale de fiesta por la noche, ¡seguro que hace un montón de amigos y conocidos! Todo es mucho más fácil entre los andaluces. Incluso las relaciones entre

hombres y mujeres, entre hombres y hombres y entre mujeres y mujeres. Los andaluces tienen mucha libertad en ese caso, pero no están muy seguros con sus relaciones. Estas comienzan y terminan muy rápido. Salir de copas una noche, ligar con unos chicos, hacer el amor y no preocuparse por nada de nada.

Vivir este día y aprovechar la vida sin preocuparse por el futuro. Este es el modo de pensar de los andaluces. Todos los problemas se pueden decidir “mañana o pasado mañana” y el momento actual es únicamente para disfrutarlo.



El flamenco de Rusia

Por Alejandra Primáček

El desarrollo del flamenco en Rusia era un proceso muy largo y complejo. Como se dice él iba a través de los espinas a las estrellas. Primero el flamenco apareció en el medio musical y sólo después conquistó su espacio en la esfera de bailes. Todo esto comenzó a partir de las grabaciones de Paco de Lucía que erraban por los mercados negros soviéticos en los años setenta. Y en cuanto a los bailes, estos llegaron a Moscú al principio de los años 80 con las películas de Carlos Saura. La gente vio por primera vez lo que era el arte de flamenco, y apareció un grupo pequeño que empezó a estudiarlo. Pero no había lugar donde se podía hacerlo. Como nos contó una bailadora rusa del flamenco María Raid, por no tener la posibilidad de estudiar el baile ella comenzó a estudiar todos los textos, documentos literarios que había en Moscú de entonces.

Como una de las fundadoras del flamenco en Rusia se puede considerar a la española Violetta González. La vida de esta mujer única refleja todas las peripecias del siglo pasado. Evacuada de España en 1936, educada en un asilo soviético ella llegó a ser una coreógrafa eminente en el marco del baile español en la URSS. Ella llevó su cultura por toda su vida y pudo compartirla con mucha gente.

Después de jubilarse en la época de perestroika Violeta intentó regresar a España. Pero a pesar de toda la ayuda financiera que le concedió el gobierno español ella no consiguió acostumbrarse a la vida española y visitaba Rusia regularmente. Comenzó a dar clases de flamenco a la gente rusa aficionada a este baile español.

María Raid describe su primera impresión de los estudios con Violetta González: "En aquella época las escuelas privadas sólo comenzaban a abrirse. Una de estas estaba en Sivtsev Vrazhek, y allí llegó la maestra invitada Violetta Gonzalez. Yo llegué a la segunda clase y la gente ahí ya bailaba con amenidad la primera sevillana. Lo vi por primera vez. Pareció que era muy difícil. Allí bailaban las chicas con la formación coreográfica y yo vine de fuera. A mi me pareció que no podía nada, y Violeta explicaba de una manera muy especial - paseaba, daba patadas a todas nosotras y no explicaba nada".

Al principio esta escuela existía de manera que Violeta venía para tres meses y daba las clases. Después se iba y dejaba a las alumnas para que pulan la coreografía individualmente. Al cabo de algún tiempo cuando se formó un repertorio bastante grande las alumnas jóvenes de Violeta hicieron su propio concierto. Como contó María Raid, «Violeta nos miró con espanto y dijo "¡Ni piensen en la escena!" pero nosotros seguimos ensayando y a ella le gustó». Así en 1999 se formó el conjunto «La Compañía Violetta González». Violeta era una maestra nominal, era la coreógrafa pero la parte principal la hacían sus alumnas.

Luego apareció la segunda y la tercera generaciones, cada uno tuvo sus propios alumnos. Violeta venía, daba la coreografía y sus primeras alumnas enseñaban a las siguientes generaciones. De este modo fue formado un repertorio grande y el conjunto empezó a dar grandes conciertos. Pero lo que presentaban no era el flamen-



co puro porque Violeta era de España de Norte y daba las clases del baile clásico adaptado a la forma escénica.

En 2000 año los miembros de "La compañía" visitaron las clases de los maestros en Sevilla, Jerez Cádiz, viajaron al sur de Andalucía de Sanlúcar a Tarifa, vieron el flamenco en los tablaos, en las actuaciones callejeras y en el concurso nacional y comprendieron lo que hasta aquel momento no habían conocido ni sabido. Vieron que el flamenco podía ser distinto, que aún los profesionales lo entendían de una manera diferente y que este arte dependía de la escuela y de la persona que lo interpretaba.

En 2001 año María Raid, Svetlana Savélieva, Oxana Kirievnik y Natalia Vorontsova se fueron de "La compañía" y crearon su propio conjunto "Almas del fuego" donde empezaron a interpretar el flamenco puro profesionalmente.

Al mismo tiempo en los años noventa hubo un conjunto más – "Los de Moscú". Fue un fenómeno único porque esta gente comenzó a estudiar el flamenco fuera de las escuelas y corrientes, por su cuenta y riesgo. Valentina Pajómov, la maestra del conjunto, había vivido en España porque su marido trabajaba allí. Mientras que él trabajaba ella llevaba su hijo a las clases del baile. Y poco a poco se entregó de lleno a esta pasión. Al volver a Moscú formó su conjunto con Pavel Batalin y sus dos alumnas y lo nombró «Los de Moscú». María Raid cuenta: "Mientras nosotros bailábamos un baile español clásico, ellos ya bailaban el flamenco. Nosotros les mirábamos con respeto. Ellos ya tenían la noción de "compás" de que nosotros no teníamos ni idea. Valentina sabía mucho del flamenco, coleccionaba los libros dedicados a este tema. Y ella empezó a enseñarnos. Nos enseñó tocar las castañuelas, explicó lo que era "el compás", es decir, ponía nuestros conocimientos en orden".

El flamenco se desarrollaba también en otras ciudades. En San Petersburgo Natalia Pereviazko en los años noventa organizó la primera escuela de flamenco con la gente de formación coreográfica y se dedicó al baile español escénico. "Cuando ellos llegaron en Moscú con motivo de la conmemoración de Lorca, nosotros pensamos: "¡Dios mío!, nosotros nunca podremos bailar así". Todas ellas tenían las espaldas rectas, con el porte. Eran perfectas" – dice María.

En general, en cuanto a los bailes los de Moscú y de San Petersburgo tienen un punto de vista muy diferente. En San Petersburgo la cultura de baile es más clásica porque mucha gente tiene formación clásica de ballet. Está muy bien porque los de San Petersburgo pueden trabajar mucho. Pero en Moscú hay mucha variedad estilística. En San Petersburgo el flamenco es más recto y más fuerte. En Moscú no hay tales conjuntos como "Primavera" o "Aire".

Desde el año 2000 tales maestros y bailaores como Mayte Martín, Felipe Mato y Manuel Betanzos empezaron a llegar a Moscú. A San Petersburgo llegaban los maestros de flamenco hasta de Finlandia.

Así empezó el desarrollo del flamenco en Rusia. En la actualidad la cultura de flamenco prospera en las ciudades diferentes de Rusia. En Moscú abrieron la escuela "Flamenquería" donde los maestros de España dan clases. Los españoles vienen a Moscú con las clases y los conciertos. Por todas partes de Rusia se abren las escuelas de flamenco. En Moscú durante nueve años tiene lugar el festival de flamenco "¡Viva España!". La popularidad del flamenco en Rusia se puede explicar porque "es un arte que tiene un potencial grande, que absorbe muy bien los elementos modernos y los de otras culturas".

P.S. Muchas gracias a María Raid por la información.

P.P.S. Violeta González falleció el 3 de Mayo. Recuerdo imborrable.

Flamenco en Izhevsk

Por Alisa Goleva

Las fotos de la autora

Aunque dicen que el flamenco no tiene fronteras y está en todo el mundo, aquí en la capital de Udmurtia todavía no ha llegado del todo. En esta ciudad no hay escuelas flamencas y no mucha gente ama esta cultura gitano-andaluza. Pero hay 3 chicas que sienten una gran pasión por el Flamenco y que se han unido y ¡se han convertido en buenas amigas! Se llaman Lía, Catalina y yo, Alisa, pioneras del flamenco en nuestra ciudad. La gente de aquí aun no sabe mucho de lo que es el flamenco, pero empieza a interesarse. Hace unas dos semanas estuvo aquí un grupo de teatro flamenco de Andalucía con un concierto. Son cinco músicos de Granada y Sevilla. Ese mismo teatro ya había estado aquí el año pasado y al público le gustaron mucho tanto aquel concierto como el de este año. Y ya son nuestros amigos. Bueno, para las chicas fue el primer concierto de flamenco en vivo que vieron ¡y les encanto! A nosotros nos gustaría conocer más gente de aquí que quiera bailar con nosotras y aprender, aunque últimamente no nos ha contactado nadie.

Unas palabras que dice Catalina la más pequeña bailaora: «¡El Flamenco es un baile maravilloso! Lo inventaron gitanos españoles pero lo conoce mediomundo. Y cada uno que se acerca al baile, se acerca más al corazón de flamenco que late en Andalucía!»



El río musical de los cantos andaluces

Interpretación de las conferencias de Federico García Lorca

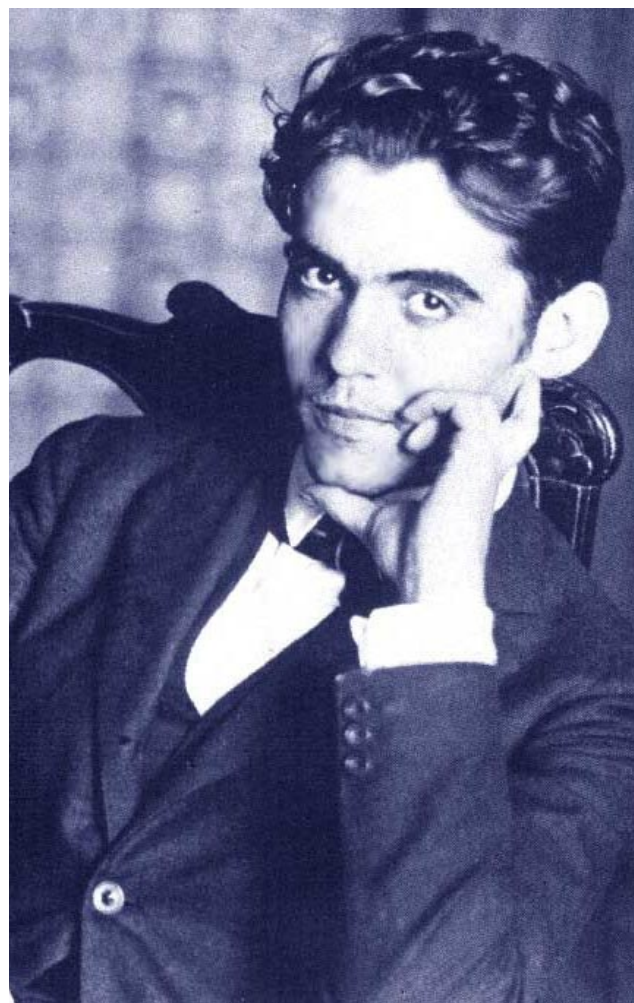
Por Julia Volódikova

Cuando alguien quiere escribir un artículo sobre su poeta preferido, pintor famoso o cantante talentoso, intentando contar todo lo que sabe sobre la vida de esa persona, significa que no va a escribir nada. ¿Por qué? – me preguntaréis. Os contesto – es imposible hacer caer todos los sentimientos, pensamientos e impresiones que tenga siquiera una persona, en un artículo de sólo dos mil caracteres. Es imposible hacerlo, hasta creando diez tomos de los libros dedicados al maestro, porque la vida de una persona está envuelta en la oscuridad y nunca podemos adivinar qué se esconde en su alma. Pues lo único que podemos hacer es imaginar qué quería contarnos uno u otro artista.

Ahora más frecuentemente pienso en los secretos del carácter de Federico García Lorca. Los hechos notorios de su vida son las cosas que sabe casi todo el mundo – es un poeta español que nació en la frontera de dos siglos. Toda su vida fue dedicada al arte: poesía, pintura, teatro, música. Con arte sobreentendemos una gran fe y los increíbles anhelos por la libertad. Una vez dijo él: “En la bandera de la libertad bordé el amor más grande de mi vida”. Vivía en una época muy difícil de la historia de España, la época de la desestabilización interna del país, cuando era tan peligroso ser una persona libre y tener las ideas de la libertad. Pienso que los años de la Guerra Civil lo mostraron, llevándose la vida de García Lorca.

Su vida fue tan corta, pero tan llena de impresiones y sentimientos, que lo que nos ha dejado a nosotros, el tesoro de su alma: su poesía, dibujos y monólogos sobre todo el mundo, nos da alegría. Para entender los versos de algún poeta es necesario ser ese poeta o tener su mentalidad y espiritualidad a la vez. Es difícil y no es obligatorio. A veces es mejor sólo leer los versos o cantos de alguien sin buscar el sentido correcto y lógico, sólo sentir el estilo del autor y penetrarse con el humor de la obra. A mi juicio, los versos de Federico García Lorca son un caso así. Lees y primero te encanta su estilo, la manera de crear las imágenes, después aprecias el sentido. Es como entender la forma antes de buscar el contenido. Leyendo las conferencias de Lorca, saboreo las palabras y frases fluyendo al alma y al corazón. A lo mejor ocurre así porque son los razonamientos que ligan la poesía con la música y la pintura. Por eso la prosa se canta y los cuentos sobre la vida cotidiana se aceptan como algo alto e ideal. Por ejemplo: “Es una obra de salvamento, una obra de cordialidad y amor” – escribe García Lorca sobre el canto andaluz en una de sus conferencias que se llama “Canto andaluz llamado canto jondo”.

Desde las primeras palabras entendemos que el tema del canto jondo no es el tema elegido por casualidad. Andalucía es la patria de ese canto que apareció hace muchos siglos. Las raíces del canto se fechan de un período más temprano que el arribo de los gitanos. Por eso lo que pasaba después y lo que influía en la historia de Andalucía sólo agregaba colores nuevos al canto que ya se había formado. A decir verdad antes de leer su



monólogo sólo flamenco se asociaba para mí con Andalucía y sus bailes y cantos. Ahora entiendo que no es así. El espíritu, la antigüedad, la estructura de las canciones comparadas son diferentes. Si el canto jondo llegó a Andalucía a partir de los sistemas musicales de India, las raíces de flamenco las encontramos sólo en el siglo XVIII, por eso con todos los derechos es posible afirmar que el flamenco es un canto más moderno, igual es razonable considerarlo como el canto más famoso de la región. Por lo menos, en la opinión de los extranjeros. Pero sí – el autor nos muestra la diferencia y desde luego vemos su preferencia – es el canto jondo que describe como un canto que “se acerca al trino del pájaro, al canto del gallo y a las músicas naturales del bosque y la fuente”, que “lleva en sus notas la desnuda y escalofriante emoción de las primeras razas orientales”. Lorca no olvida sobre un canto más – la siguiriya que parece mucho al canto jondo y que le dio algunos motivos para desarrollar. Pero fijaos en las palabras que se usan para describir la siguiriya: “es el grito terrible, es el grito de las generaciones muertas, la aguda elegía de los siglos desaparecidos, es la patética evocación del amor bajo

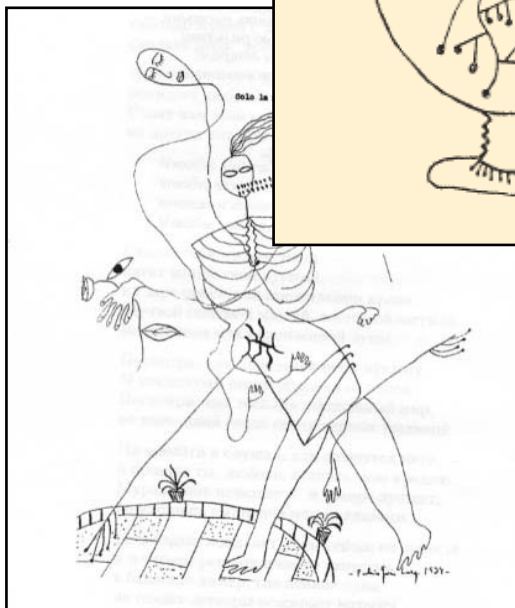
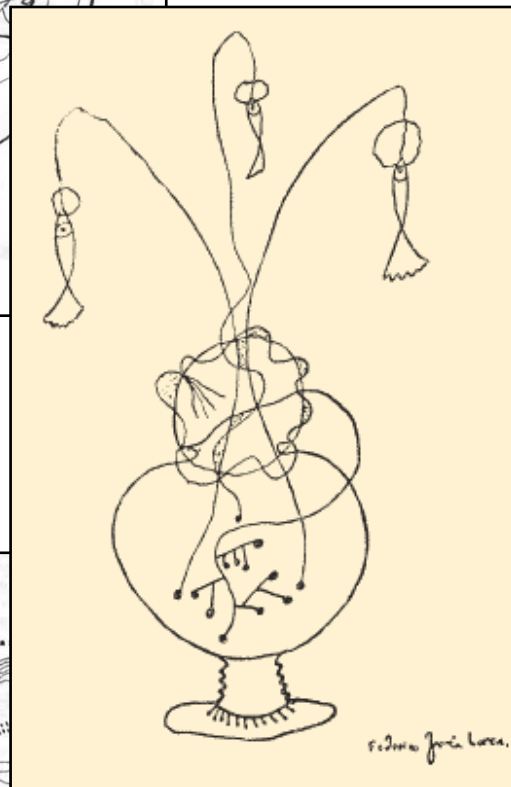
otras lunas y otros vientos”.

Mirad las metáforas usadas por García Lorca para expresar toda la fuerza de su amor por esas manifestaciones nacionales de su patria. Pienso que es posible considerarlo cómo el maestro de metáforas tanto más que ese método artístico que usó en sus conferencias es imposible fragmentar y leer intentando entenderlo por trozos separados. Por ejemplo, leemos una frase: “Poemas enredados en la hélice inmóvil de la rosa de los vientos”. Y ahora vamos a romperla para subrayar que esa frase forma un todo y no puede ser rota. “Poemas enredados en la hélice”, “hélice inmóvil”, “enredados en la hélice inmóvil de los vientos” – todos esos trechos separados pierden el sentido y sólo después de haber leído la frase entera podemos notar una gradación de los sentimientos e impresiones que nos muestra el autor. El cante jondo, toda Andalucía como patria son cómo el niño más querido o el padre más respetado para Lorca, por eso algunas comparaciones con las juergas, la taberna, el tablado del café, el jipío se parecen otros pero no andaluces.

La música, el baile y, por supuesto, las palabras de los cantos son tres partes más considerables en el cante jondo. Las palabras expresan el sentido tocando los temas más importantes del mundo: el tema del llanto, el tema del amor y la muerte, donde García Lorca subraya que “el poema o plantea un hondo problema emocional, sin realidad posible. O lo resuelve con la Muerte, que es la pregunta de las preguntas”. Pues notamos el matiz del misterio en estos pensamientos de Lorca, que leemos también en otro momento - “la frase melódica va abriendo el misterio de los tonos y sacando la piedra preciosa del sollozo, lágrima sonora sobre el río de la voz”. Ese místico motivo fluyendo se repite de un parágrafo a otro, de una conferencia a otra.

Nos ponemos a leer su “Paraíso cerrado para muchos, jardines abiertos para pocos” o “Cómo canta una ciudad de noviembre a noviembre” – en todos los monólogos leemos o adivinamos ese secreto de la región sur de España, de sus ciudades más conocidas – Córdoba, Granada. “Granada es una ciudad para ocio, una ciudad para la contemplación y la fantasía, una ciudad donde enamorado escribe mejor que en ninguna ciudad de España”, escribe Lorca.

Él escribió una vez que “el “cante jondo” canta siempre en la noche. No tiene ni mañana ni tarde, ni montañas ni llanos. No tiene más que la noche, una noche ancha y profundamente estrellada”. Lo leemos y nos entregamos de lleno a su poesía, a la prosa, a la música que canta Lorca, a las imágenes que crea. Aunque encontrándote en el polvo y petróleo de la ciudad, respirando el aire envenenado con la polución de los coches, viendo el sol sucio encubierto con nubes grises, puedes sentirte en la tierra caliente del país del sol – en Andalucía, a donde nos conduce su hijo famoso – Federico García Lorca.



Como dice Lorca

1. El cante jondo es hondo, verdaderamente hondo, más que todos los pozos y todos los mares que rodean el mundo, mucho más hondo que el corazón actual que lo crea y la voz que lo canta, porque es casi infinito. Viene del primer llanto y del primer beso.

2. El andaluz o grita a las estrellas o besa el polvo rojizo de sus caminos.

3. El “cante jondo” canta cómo un ruiseñor sin ojos, canta ciego, y por eso tanto sus textos pasionales cómo sus melodías antiquísimas tienen su mejor escenario en la noche... en la noche azul de nuestro campo.

4. Nos vamos y Granada se queda. Eterna en el tiempo y fugitiva en estas pobres manos del más pequeño de sus hijos.

¿Como es el día del torero?

Por Ekaterina Lavrova

Hace poco tiempo un torero español Rafi Camino llegó a Moscú. En la Facultad de Periodismo de la MGU tuvimos una pequeña conferencia de prensa con su participación. Creemos que es muy interesante para nuestros lectores conocer algunas cosas sobre la vida de torero verdadero y sobre corrida.

- **¿Como es el día del torero?**

- La corrida por lo general comienza alrededor de las seis de la tarde. Según eso se forma todo el día. Como a las doce, muy poco. Despues voy al hotel (corridas se organizan en ciudades diferentes, a menudo lejos de mi casa), allí descanso, veo la televisión, leo. Al atardecer viene la gente, que me ayuda a vestirme. Vestirse para la corrida por sí mismo es practicamente imposible, por que el vestido es muy complicado. Este proceso ocupa aproximadamente media hora. En este momento, la emoción, la inquietud comienza. Cuando estoy listo, monto el autobús y voy a la plaza de toros. Probablemente, eso es el momento lo más difícil, cuando me siento lo más miedo, ansiedad y pánico. En el ámbito el pánico desaparece: veo a los espectadores, les doy autógrafos, me distraigo un poco. Tan imperceptiblemente pasa el día antes de la corrida.

- **¿Y en la misma manera cada día, cotidianamente?**

- Bueno, por supuesto, no cada día... Pero durante la temporada veraniega, de marzo a octubre, participo en de 60-70 batallas. Los meses más intensos son agosto y septiembre.

- **Hemos visto como Usted se prepara para una corrida. ¿Y como se preparan a los toros?**

- Les cultivan durante cuatro años. La edad de cuatro años del toro equivale treinta años del hombre. Es la edad, cuando estan muy fuertes. ¡A los toros, les dan muy bien de comer y les mantienen como reyes! Antes de la corrida se lleva un sorteo – el torero no elige al toro por sí mismo.

- **¿A qué edad empezó a participar en la corrida?**

- Empezó con 15 años, porque en ese momento me le gustó. Curiosamente, que vía el mundo de corrida cuando era muy pequeño, porque mi papá también era un torero. Pero hasta quince años, no me le gustaba. Jugaba al fútbol, al tenis, nadaba... Y cuando tuve quince años, de repente estuve lleno de sentir respeto a la corrida. Mamá, por supuesto, estaba horrorizada. Todavía se siente horror durante cada mi corrida... Con eso tengo una otra profesión – soy un piloto, incluso una vez conduje un avión.

- **¿Sabe Usted cuántos toros ha matado durante su carrera?**

- Aproximadamente mil quinientos. ¡Pero cada vez era terrible! ¡Son tan enormes! Cada uno pesa más de quinientos kilos!

- **¿Come "sus" toros?**

- No!

- **¿Por qué? Siente lástima?**

- No, tenemos una manera de ver los toros, que se diferencia de una del gente común. Es difícil de explicar.

- **¿Se acuerda su primera corrida, sus impresiones?**

- Sí, yo tenía catorce años de edad. Recuerdo que cuando fui a la arena, sobre todo me impresionó el público.



- **¿Y se acuerda el momento más terrible de su carrera?**

- El momento más terrible y difícil fue cuando participé en una corrida cerca de Madrid, y colisioné con el toro. El toro me picó gravemente, me desgarró un músculo con su cuerno. Por supuesto, eran otros traumas, tengo muchas cicatrices que me les recuerdan.

- **¿Qué horror! ¿Y como es la recompensa por tal riesgo?**

- Si al público le gusta mi actuación, si la gente recibe los emociones, por que llega a la corrida, entonces pueden darme uno o ambos oídos del toro o su cola. Es muy distinguido, es la más alta aceptación de la maestría de torero. Pero lo más emocionante es cuando el público caca a el torero de la arena sobre sus hombros.

- **¿Una recompensa monetaria?**

- Los toreros mas afortunados ganan seis millones euros al año.

- **¿Puede ser, una otra recompensa es que las mujeres se adementan de Usted?**

- ¡Ojalá!

- **A propósito, ¿las mujeres participan en la corridas?**

- Hay algunas chicas... La más conocida es Christina Sanchez.

- **¿Y conoce Usted a un torero de Rusia?**

- ¿Y hay un torero de Rusia? (de asombro) Yo sé, que hay algunos toreros de América Latina, de Portugal, de Francia, de Inglaterra, de EEUU, de China... Pero no pude verlo, fue muy pequeño... (ríe)

- **¿Torero es un talento por naturaleza o cada persona puede aprender este arte?**

- Creo que esto deba ser en la sangre. Por supuesto ahora hay muchas escuelas de tauromaquia, que prometen transformarnos de nadie a un torero... Buenas prácticas son muy importantes... Pero creo que la corrida es una cosa innata.

- **¿Y que es más importante en la lucha con el toro – la fuerza física o la fuerza moral?**

- Es una pregunta muy buena! Naturalmente, el torero tiene que poseer la fuerza física. Durante la corrida tiene que moverse mucho, se pierde mucho líquido. Cada batalla es menos 2 kg de peso! Si el torero es fuerte, entonces tiene menos problemas. Pero la fuerza del espíritu es también importante. Es importante ser capaz de concentrarse sólo en el toro, olvidar todos los otros problemas. Siempre debe mirar los ojos del toro, en este caso puede ver su reacción, predecir sus acciones.

Algumas palavras sobre a tourada portuguesa

Por Miguel Mazaev

*Entram velhas doidas e turistas
entram excursões
entram benefícios e cronistas
entram aldrabões
entram marialvas e coristas
entram galifões de crista.
(J. C. Ary dos Santos)*

Há quem acredite que a corrida de touros seja uma tradição pura e exclusivamente espanhola. Estão muito enganados. Ignoram que para além das corridas em França e nalguns países de América existe uma longa e popular tradição da corrida portuguesa (que numa ocasião já se tentou realizar em Moscovo – em vão).

Os que estiverem um pouquinho melhor informados vão-lhes dizer que a principal diferença consiste em ‘não matarem o toiro’. Esses também erram. Porque é uma tradição muito particular, diversa em tantos aspectos da espanhola e é disso que a seguir vou contar em breve.

As diferenças começam pelo mesmo nome pois os portugueses chamam-na com mais frequência de ‘tourada’, pois é o touro a figura principal. E o personagem mais importante do lado humano não é um matador a pé, mas sim o cavaleiro.

Este facto está ligado às condições históricas nas que veio a formar-se a actual corrida portuguesa. Ao contrário do caso da Espanha, onde houve

uma proibição pela parte da autoridade real e onde por conseguinte os nobres cavaleiros abandonaram a lide, deixando o lugar principal ao toureiro a pé e relegando ao papel secundário o picador (que não era cavaleiro nobre mas que o imitava), em Portugal a tourada nunca se proibiu, portanto conservou o seu protagonismo o cavaleiro. Naturalmente os cavaleiros tauromáquicos de hoje não são aristocratas, mas são profissionais desta actividade. Diferentemente dos forcados, outro elemento importantíssimo da tourada: estes são amadores e normalmente estão organizados em associações.

A tourada portuguesa consiste de duas fases principais (e não três como na espanhola). Na primeira, que é a lide a cavalo, o cavaleiro – vestido com elegante traje estilo do século XVIII – põe ao touro em determinado tempo as farpas (também denominadas ferros e são



uma espécie de bandarilhas): primeiro compridas e depois curtas. Como explicam os entendedores a etapa dos ferros compridos serve para castigar o touro e avaliar-lhe as características, e a dos curtos tem por objectivo ‘produzir arte’.

Colocados os ferros, toca para a pega de caras. Oito forcados saem à arena. A missão deles é enfrentar o toiro cara a cara, agarrá-lo e imobilizá-lo. O primeiro deles põe-se o tradicional barrete verde na cabeça, depois cita o touro (isto é, provoca-o a atacar) e no momento do encontro agarra-se-lhe aos cornos ou à barbeta. Os seus colegas ajudam-no até o animal ficar completamente imobilizado, enquanto o rabejador o está a segurar pelo rabo. A pega tem de mostrar a vitória do homem que domina o animal e é provavelmente a substituição da morte do toiro, pois quando este não é pegado diz-se que ‘vai vivo

aos corrais’.

É preciso mencionar que a distribuição regional das touradas não é homogénea: a província considerada mais taurina é sem dúvida o Ribatejo, onde também são criados a maioria dos toiros e onde se desenvolveu uma cultura e um tipo particular de criador de gado chamado campino.

Como estão a ver, a tourada é uma tradição muito castiça e ligada à cultura do país em geral.

É verdade mesmo que a influência espanhola é grande na corrida de touros também em Portugal e isto reflecte-se por exemplo no facto de muitos termos tauromáquicos serem de origem espanhola, como afición (popularidade da corrida), faena (literalmente, “trabalho” com o toiro) pasodoble (música típica da tourada) e muitos mais.

Levantamiento del 2 de mayo: el principio de la independencia

Por Jorge Filatov

La historia de España es muy contradictoria. Los problemas internos, las guerras civiles, la incertidumbre política dividían al pueblo español durante muchas décadas. Pero cuando el país se enfrentó con un enemigo exterior que amenazaba con la pérdida de la independencia, todas las partes de la sociedad española se unieron para defender su país. La Guerra por la Independencia contra Napoleón llegó a ser un alzamiento de todo el pueblo. Durante esta guerra hombro con hombro combatían los campesinos y los nobles; la iglesia les inspiraba a la lucha por la libertad de su país común. Pero los primeros quienes dieron comienzo a la Guerra de la Independencia fueron los madrileños. Fueron ellos quienes se levantaron contra los invasores franceses el 2 de mayo de 1808. Este día se hizo el comienzo de la lucha.



Joaquín Sorolla y Bastida. Defensa del Parque de Artillería de Monteleón. 1884

El 2 de mayo fue precedido por muchos acontecimientos. Entre ellos los más importantes eran las guerras napoleónicas en que España por las razones económicas se puso de parte de Francia y luchó contra Gran Bretaña y sus aliados. Esta decisión estratégica costó mucho para el país. Su economía débil apenas aguantaba el peso de la guerra; y aun menos cuando se incorporó al Bloqueo continental. Las tropas españolas invadieron Portugal en 1802 provocando la efémera Guerra de las Naranjas para desquitarse. Este conflicto fue organizado por el favorito del rey de España y el primer ministro Godoy. Gracias a esta intervención España consiguió devolver la isla de Menorca que había sido ocupada por los británicos desde 1798 y entregada ala gobernación de los portugueses. Esta históriale convirtió a Godoy en un héroe. Pero esta adquisición territorial fue la única com-

pensación de los gastos españoles. En Batalla de Trafalgar en 1805 Madrid perdió su estatus de potencia naval. Al mismo tiempo Napoleón dejó sus intenciones de conquistar Bretaña y se concentró en el bloqueo continental. El primer objetivo se hizo Portugal.

En octubre de 1807 el representante de Godoy firmó el tratado de Fontainebleau que las partes firmantes se pusieron de acuerdo sobre la invasión conjunta franco-española a Portugal que era entonces aliada con Inglaterra. Según este tratado Madrid dejó su territorio para el paso de las tropas francesas a Portugal. Así empezó la invasión francesa a la Península Ibérica. En el mismo mes dos ejércitos (50 mil soldados) franceses atravesaron los Pirineos y se dirigieron directamente a Portugal. Napoleón ni siquiera había informado Madrid que sus tropas iban a cruzar la frontera. Solo más tarde Mariscal Junot (jefe de uno de los ejércitos franceses) mandó el aviso al rey español. En Madrid la aceptaron con sumisión.

Entonces en la capital de España había muchos otros problemas. El débil monarca Carlos IV se encontraba bajo la influencia de su mujer María Luisa de Parma y su favorito Godoy. Todos ellos estaban enemistados con el príncipe Fernando en el cual la nobleza y la burguesía ponían sus esperanzas. Ellos esperaban que si echaran a Godoy sería posible regenerar España.

Napoleón se aprovechó de las contradicciones en España para ocuparla. Sus fuerzas rápidamente derrotaron las tropas portuguesas y fueron trasladadas a España. Hacia la primavera de 1808 en el territorio de España se encontraban 100 mil soldados franceses. El Mariscal Murat movió sus fuerzas a Madrid. Carlos IV, su esposa y Godoy trataron de irse de la capital pero la gente los detuvo en Aranjuez. Godoy fue aprisionado y a Carlos IV le hicieron abdicar. El 19 de marzo Fernando VII se hizo el rey de España. Cuatro días más tarde los soldados de Murat entraron en Madrid.

Pero el emperador francés no reconoció al nuevo rey. Napoleón hizo venir a los dos – a Carlos IV y Fernando VII – a la ciudad Bayona en los Pirineos Franceses donde ellos tenían que resolver sus problemas. Hacia el 30 de abril todo fue preparado para el viaje de toda la familia real a Bayona. Cuando el último miembro de la familia trató de abandonar Madrid la paciencia del pueblo se acabó. Los madrileños se levantaron contra los invasores.

El motín se transformó en la insurrección popular, apoyada de manera espontánea por varios militares, como los capitanes Daoiz y Velarde que, juntos con el teniente Ruiz, defendieron el parque de Artillería de Monteleón y facilitaron las armas. Se lanzó a la calle una verdadera multitud que, en un combate desigual, se opuso a los soldados franceses en las calles de Madrid, durante todo el día 2 de mayo. El pueblo de Madrid tenía ganas de vengar. En las calles se formaban los grupos militares dirigidos por distintos caudillos, pobres y ricos unidos



Francisco de Goya. La Carga de los Mamelucos. 1814

por la misma causa. Los ricos repartían las pocas armas que poseían a sus empleados de confianza, de los barrios y calles, con hoces, guadañas, navajas de siete y doce muelles estilo Albacete, también llamadas albacete o chaira, su más fiel arma, las guarniciones de los cuarteles estaban alborotadas, ya muchos héroes estaban preparando su hazaña, muchos ya estaban pensando en unirse con el pueblo.

En la famoso cuadro de Goya "La Carga de los Mamelucos" se presentan los principales protagonistas de la lucha: los profesionales perfectamente equipados (los mamelucos o los coraceros) frente a una multitud prácticamente desarmada; en la lucha participaron muchas mujeres, algunas de las cuales perdieron incluso la vida. El levantamiento fue ahogado en la sangre por Murat. La violencia sin razón causó profunda impresión a Goya. Lo que vio el gran pintor español aquel día, lo reflejó en su cuadro "El Tres de Mayo".

El motín fue derrotado. Muchos madrileños fueron fusilados el día siguiente, mucho más se murieron durante las batallas en la ciudad. Pero el levantamiento de 2 de mayo fue el inicio de la lucha contra los invasores. La lucha que unió el país contra los agresores, la lucha que salvó la independencia del país. Aquel día los madrileños enseñaron a toda España el camino para restablecer la libertad.

Ahora para Madrid el 2 de Mayo es el día de la Comunidad. Según la tradición la fiesta empieza con una ofrenda floral a los héroes de los acontecimientos históricos en el cementerio de la Florida. Allí reposan los restos de 43 víctimas fusiladas por las tropas francesas el 2 de mayo de 1808. Luego la ciudad se llena con la música y los bailes, los títeres y los toros, las obras de cine y arte. Y claro que todo va acompañado con las mejores delicias gastronómicas. Las fiestas terminan con un espectáculo vistoso de los fuegos artificiales. Así los madrileños

conmemoran aquel día histórico del 2 de mayo cuando todo el pueblo se unió por la independencia de su país.



Una carrera de belleza trágica

X EDICIÓN DEL SAHARA MARATHON (febrero 2010)

Por Sergio Hernández-Ranera



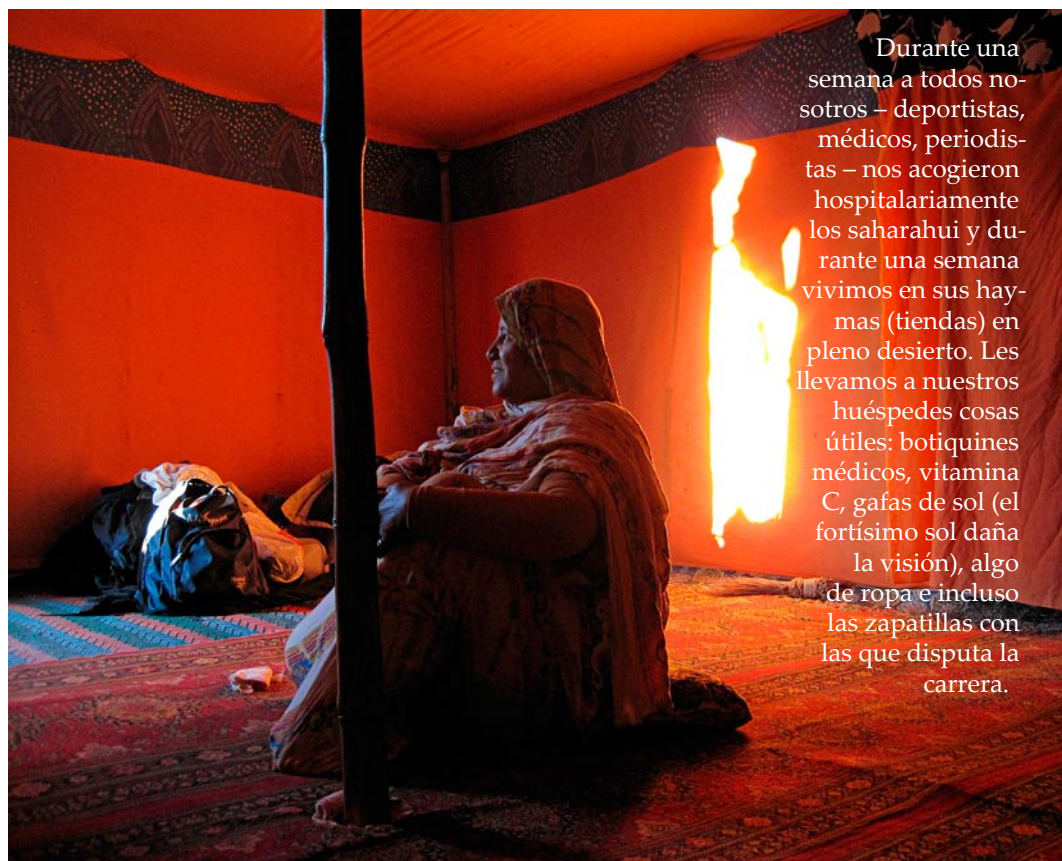
Si hay en el mundo una competición diferente, ésa es el maratón que discurre por las arenas del desierto del Sáhara occidental, en el territorio colindante del sur de Argelia. Un paisaje yermo de condiciones climáticas extremas, más de 800 participantes venidos de 28 países de los cinco continentes y un impulso organizativo cuyo fin primordial es que esta asombrosa carrera no vuelva a disputarse nunca más. Al menos en esa zona concreta del desierto. Se trata del Sahara Marathon, una acción justa que se celebra cada año en los campos de refugiados saharauis en Tindouf (Argelia) y que trata que la dramática rutina de casi 200.000 personas en un exilio que dura ya 35 años, no caiga en el olvido ominoso.

Un poco de historia

A principios de noviembre de 1975, apenas dos semanas antes de la muerte del dictador Franco, las tropas españolas abandonaron para siempre el territorio de la 53ª provincia española del Sáhara Occidental, situada entre Marruecos y Mauritania. Así acabó un proceso incompleto de descolonización y empezó la tragedia saharahui. Enseguida, Marruecos y Mauritania ocuparon militarmente este territorio y comenzó una sangrienta guerra de casi dieciséis años entre los guerrilleros saharauis del Frente Polisario y los ejércitos modernos. Por la ocupación se produjo el trágico éxodo de la mitad del pueblo saharauí a la así llamada hamada argelina, la parte más inhóspita del desierto del Sáhara y que se halla en el sur de Argelia (la región de Tindouf), donde todavía hoy viven en condiciones muy duras casi 200.000 personas, la mayor parte mujeres y niños. Esta gente lleva ya casi 20 años esperando en el desierto un referéndum de independencia que le prometió en 1991 la ONU. Los refugiados saharauis en Tindouf viven a base de la ayuda humanitaria internacional que viene sobre todo desde varias asociaciones non-gubernamentales (por lo menos en Europa). Aunque inhóspito, Argelia les ofrece su territorio y les da gas, algo de electricidad y señal telefónica. Cuba manda médicos a su humilde dispensario médico. El Sahara Marathon es un grito al mundo para que no se olvide de estas 200.000 personas.



Las mujeres juegan un papel crucial en la vida cotidiana de los campamentos – controlan la educación, el reparto de los escasos alimentos y el agua. La mujer saharahui (por cierto, de excepcional belleza), se ganó el más alto prestigio entre su pueblo y actualmente disfruta de igualdad de derechos con el hombre, caso prácticamente único en el mundo árabe. Ellas estudian en Cuba, Argelia, Libia y España y luego regresan a los campamentos.



Durante una semana a todos nosotros – deportistas, médicos, periodistas – nos acogieron hospitalariamente los saharahui y durante una semana vivimos en sus haymas (tiendas) en pleno desierto. Les llevamos a nuestros huéspedes cosas útiles: botiquines médicos, vitamina C, gafas de sol (el fortísimo sol daña la visión), algo de ropa e incluso las zapatillas con las que disputa la carrera.

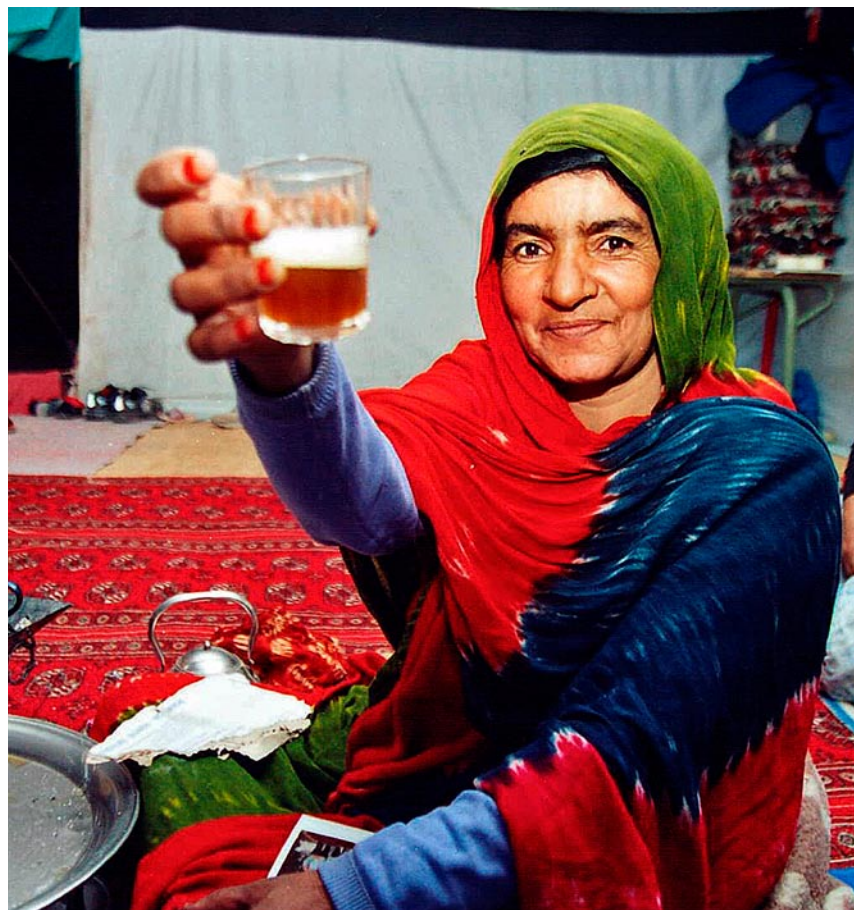
Español en Africa

Por surrealista que parezca, el español sigue siendo lengua oficial en el Sahara Occidental y sigue estando presente en la sociedad; casi todas las familias conocen bien el castellano, una lengua que los niños estudian junto al árabe en las escuelitas de adobe de los campamentos. Si alguna vez te pierdes en esa zona del desierto, pide ayuda en español: los saharauis te ayudarán seguro.





Jon Salvador, un policía vasco de 43 años que resulta vencedor del Maratón. Jon Salvador lo hizo en 2 horas, 42 minutos y 42 segundos: ¡nuevo record de la prueba!



En la disputa del maratón hay un momento terrible: el "muro". Éste sobreviene tras recorrer los primeros 32-33 km. Entonces las piernas sufren calambres, aparece dolor en el costado y, con el cuerpo totalmente exhausto, surge el deseo de abandonar la carrera. Pero la preparación psicológica ayuda a superar el doloroso trance y el atleta continúa corriendo. Primero se vence a sí mismo y luego, quizá, también a los demás competidores. Pues bien, en el momento actual, el pueblo saharahui también se está enfrentando al "muro", dado que lleva atrapado en su particular "maratón" 35 años. Ojalá que, al igual que un corredor de maratón, los saharauis puedan encontrar nuevas fuerzas, cobrar un segundo aliento y seguir resistiendo hasta que el conflicto se solucione de manera pacífica.



En este maratón todo es inolvidable: la dramática magia surrealista de cientos de corredores atravesando un lugar inhóspito, la carrera de niños en el campamento de Dahla, la luz cegadora del mediodía, el digno hospital en Rabouni gestionado con ayuda cubana, las razonables explicaciones de presidente saharahui Abdelaziz, el dulce amargor como la muerte del té saharahui, la sensación de infinitud corriendo ingenuamente libres por el desierto, las fotografías más buenas de lo normal que todo el mundo puede hacer... Una devastadora sensación de paciente belleza que atenaza hasta los tuétanos por estar en realidad fundamentada en la tragedia diaria del admirable pueblo saharahui.

Principios

Perelmán y las cucarachas

Por Miguel Mazaev

Me han robado un título de mi columna. Sí, al conocer el caso sonado – y quizá ya un poco oscurecido por otras noticias recientes – del matemático petersburgués que renuncia al premio de un millón de dólares (que le correspondía por haber resuelto uno de los ‘problemas del milenio’) explicando que ‘tiene todo lo que le hace falta’, en seguida me pasó por la cabeza esa frase que se ve arriba. Las cucarachas vienen naturalmente de las declaraciones de una vecina que aclaró sin pelos en la lengua que el sabio vive en completa miseria y escandalosa suciedad e infesta de insectos todo el edificio. Nada que decir, siempre hay puntos de vista: para algunos eres un genio, para otros, un vecino incómodo.

Y ese título pues, del que quedaba tan contento, lo veo al cabo de dos días en la columna de **Andrés Arjánguelski**. ¡Imagínense la decepción! Pero al final he decidido no renunciar a mi invención – ni al tema – por varias razones: por haberlo excogitado yo primero, por ser en español y sobre todo porque lo planteo de modo muy diferente del de mi colega. Para el, por lo visto, se trata de uno de los pocos, quizá el último *genio modesto* de nuestros tiempos, alguien que conoce la existencia de valores más importantes que los puramente materiales y no trabaja por ganar una pasta sino por amor a la ciencia (¡Ojalá sean todos así! – se lee, por ejemplo, entre líneas de un comentario sobre unos jóvenes científicos invitados a trabajar en **Skólkovo** los cuales – ¡qué materialistas! – se han interesado por las condiciones de salarios y vivienda). En cambio a mí mis meditaciones me han llevado más allá de este lado positivo.

Me han llevado a pensar si no será esto una forma más de *escapismo*. Sí, estamos habituados a pensar que el escapismo, el deseo de eludir la desagradable realidad, tiene que ver con alcohol, drogas, juegos de rol o de ordenador... Pero si uno se esconde de los problemas del día a día que lo acosan, – en su trabajo, tan familiar y tan interesante ¿no será en el fondo lo mismo? Nuestro matemático (cuyos méritos no pretendo en absoluto menoscabar) con algunas declaraciones ha dado a entender su profunda desilusión por el ambiente académico; podríamos fácilmente añadir que fuera de éste no son menos las causas para sentirse amargados. Yo mismo muchas veces me doy cuenta que *no quiero* pensar en los vecinos de arriba (otra vez los vecinos, ¡qué fatalidad!) que me vuelven a hacer gotear el techo, sino en los más complicados asuntos de historia o en los enigmas de la lingüística. Pero si todos nos ponemos a evadir la vida que no nos gusta, ¿creemos que ésta va a cambiar algún día?

América Latina: dos siglos de lucha

Hace exactamente doscientos años Francisco de Miranda, el Precursor de la Independencia empezó la lucha por la emancipación de América Latina. No se logró con facilidad la victoria. Hubo duras derrotas y hubo grandes victorias, hasta que Simón Bolívar, el Libertador condujera a los patriotas al triunfo en el Norte igual que lo hizo en el Sur el general San Martín. La fecha será ocasión para celebraciones importantes en varios países del subcontinente.



Organizando una asociación de amistad ruso-venezolana

El 18 de abril se celebró en Moscú un encuentro con iniciativa de organizar una sociedad de amistad Rusia – Venezuela.

El evento forma parte de la red capilar de preparación para crear un organismo que abarque a todos los que sienten simpatía por el país sudamericano, por su cultura, por el movimiento bolivariano. El encuentro reunió a personas con visiones y enfoques muy distintos, pero con un propósito común: estrechar lazos de amistad entre los pueblos ruso y venezolano.

Uno de los mayores objetivos sería educar y difundir información verdadera sobre lo que sucede en Venezuela y en general, en América Latina. En este contexto se planea organizar a finales de mayo un evento cultural y divulgativo.



Miguel Mazaev

“Se levanta a la faz de la Tierra una nueva y gloriosa Nación”

Bicentenario de la Revolución Argentina

Por Marina Tarásova

Este año es especial para el pueblo argentino. Hace 200 años estalló en Buenos Aires la Revolución de Mayo que puso fin al régimen colonial. Fue depuesto el último virrey y el mando del ex-virreinato pasó a las manos de los criollos. Empezó el largo camino hacia la Independencia que culminó en 1816.*

En la primera década del siglo XIX grandes acontecimientos sacudían a Europa. Napoleón Bonaparte estaba en el apogeo de su poder. En 1808 fue capturado el rey de España Carlos IV, luego su sobrino Fernando VII. En 1810 cayó la Junta Central de Sevilla.

El 13 de mayo de 1810 la noticia sobre la caída del gobierno español llegó a la costa del Río de la Plata. La colonia quedó sin control de su metrópoli. El 18 de mayo el entonces virrey Cisneros comunicó la noticia al Cabildo**.

Ante esa situación el 22 de mayo las fuerzas criollas de Buenos Aires ansiosas por quitarse encima el poder extranjero convocaron Cabildo Abierto***. Decidieron destituir al virrey y elegir la Junta gobernante que reemplazaría el poder metropolitano hasta arreglar un nuevo orden de gobierno. Pero en las elecciones donde presenciaron muchos españoles fue reelecto Cisneros como presidente de la Junta.

Tal resultado no era aceptable para los criollos y el 24 de mayo por la noche Mariano Moreno y Manuel de Sarate, líderes de la oposición, fueron a la casa del ex-vicey y lo obligaron a renunciar. El 25 de mayo se reconvocó el Cabildo Abierto y fue electa la Primera Junta de gobierno. Este último acontecimiento fue proclamado como la Revolución de Mayo, el comienzo de la independencia argentina. La Primera Junta, aunque sus participantes proclamaron que actuaban en nombre del rey español capturado Fernando VII, fue el primer gobierno argentino independiente del rey de España.

La historia argentina empezó.

Ahora estamos a 200 años de la Revolución. Muchos giros dio la historia durante este tiempo, muchas caídas y levantamientos vivió la gente argentina. La constante lucha por la autodeterminación y la necesidad de unirse para contraponer-



guen luchando por la independencia política y económica haciendo frente a los “países del primer mundo”.

Largo camino hizo el pueblo argentino desde el Cabildo Abierto de 1810 hasta el Bicentenario. Ahora lo estamos recordando con orgullo y anhelos de seguir construyendo un país verdaderamente independiente. Para honrar a los revolucionarios van a hacer varias actividades por todo el país, porque el Bicentenario de la Revolución es igual al Bicentenario de la Nación.

Espero que estas líneas les ayuden a entender un poco mejor el espíritu de este pueblo de otro lado del mundo.

* *criollos: hijos de europeos nacidos en Argentina.*

** *cabildo: ayuntamiento.*

*** *cabildo abierto: junta que convoca el cabildo invitando a los habitantes de la ciudad.*

se a las potencias extranjeras crearon un pueblo de gran conciencia nacional. La gente se siente orgullosa de su país, de sus riquezas, de su historia, de haber superado el dominio colonial de España. Si nos fijamos, podremos ver que este sentimiento patriótico es propio de prácticamente todas las naciones latinoamericanas. Todos tuvieron su Revolución y su Independencia, todos tienen a sus héroes libertadores, todos si-

El conjunto que mancomuna los países

Por Gelia Filátkina y Natalia Snopkova

El 19 de abril la directora artística del popular conjunto de Rusia "Grenada" Tatiana Vladímirskaya estuvo condecorada con la Orden Francisco de Miranda por méritos en consolidación relaciones internacionales entre Rusia y Venezuela.

El 13 de mayo este hecho fue celebrado por un concierto festivo en el teatro "Pájaro de fuego". Los Embajadores de Venezuela, Bolivia, Nicaragua, los representantes oficiales de Cuba, Ala Zenkóvich (ella también recibió la orden Francisco de Miranda el 19 de abril), la hija de uno de los primeros latinoamericanistas Nadezhda Grigulévich, la hija de mariscal Malinovsky – Natalia Rodiónovna, el nieto de mariscal Bagramián y también colegas y amigos de "Grenada" llegaron para felicitar a Tatiana Vladímirskaya y su colectivo. En el concierto, "Grenada" interpretó las canciones populares y patrióticas latinoamericanas y las canciones soviéticas de los tiempos de la Gran Guerra Patria. Durante la presentación musical fueron mostrados videos sobre el viaje de "Grenada" a Venezuela en 2006, que fue realizado por la invitación personal de Hugo Chávez. Además fueron mostrados fragmentos de la actuación conjunta de "Grenada" con Chávez en 2009 que tuvo lugar en el escenario de la Universidad de Amistad de Pueblos Rusa.

Los miembros de "Grenada" están muy unidos entre sí y lo toman todo muy en serio. Oxana Cikisova llegó al conjunto hace casi diez años. Hoy el grupo es una parte importante de su vida. Ella no sabe como viviría sin español, la música de América Latina y sus bailes. Según Oxana, para participar en "Grenada" no hace falta acabar una carrera musical. Por lo tanto todos los aspirantes podrán formar parte de este colectivo, es más, cada martes "Grenada" hace un ensayo abierto para todos los que desean escuchar la actuación del conjunto o tienen ganas de tocar cualquier instrumento musical de los que abundan en la sala. El padre-fundador del conjunto Sergey Vladímirsky, al reunir una colección de más de 760 instrumentos musicales, enseñó a sus alumnos tocar varios instrumentos a la vez. Sergey Vladímirsky ha dicho que va a enseñar a cualquier persona; sólo importa que sea buena persona.

En nuestros días el timón de "Grenada" está en las manos de la esposa de S. Vladímirsky – Tatiana. Ella continúa la gran labor de su marido que empezaron juntos hace 30 años.

- El conjunto "Grenada" existe desde 1973. ¿Ha cambiado el grupo durante estos casi cuarenta años? ¿Podría Usted hablarnos un poco sobre esto? ¿Cómo puede caracterizar la etapa moderna de "Grenada"?

- Claro que sí, ¡"Grenada" ha cambiado! Para caracterizar la etapa moderna hay que decir algo sobre las etapas anteriores. Fundamos el conjunto en febrero de 1973. Entonces éramos cuantos? Y teníamos más o menos vuestra edad. Sentíamos un interés vivo por la música de Latinoamérica, por eso a menudo interpretábamos canciones de este continente. Sin embargo, esta afición,



"Grenada" con Hugo Chávez

la compartía mucha otra gente. "Grenada" crecía y se desarrollaba, al poco tiempo creció nuestra fama en Moscú. Después empezamos a recibir invitaciones desde el extranjero. Comprendimos que era necesario tener su repertorio propio, por eso la siguiente etapa fue la inclusión tanto de la música folk rusa como de las canciones propias. En este periodo encontramos a una persona que elevó el grupo al nuevo nivel de desarrollo. Sergey Vladímirskiy era un músico maravilloso. Empezamos a dedicarnos a la música de los pueblos del mundo muy en serio. En 1986 fue creada la escuela artística "Grenadita" donde se reunieron niños de 6 a 12 años de edad. Así apareció la parte juvenil de nuestro colectivo, que representa la base del conjunto hoy. La música es un trazo rojo, pero no el único en esta alfombra. Queríamos cantar canciones que hablaran sobre América Latina que fue frecuentemente humillada, y no lo comprendíamos. Tuvimos ganas de salvaguardar su honor. Una historia fenomenal nos pasó en Paraguay. Éramos los primeros soviéticos en este país. Nuestra gira tuvo muchas consecuencias - trajimos dos cartas históricas, al Ministerio de Asuntos Exteriores y al Patriarcado de Moscú. Estas cartas dieron la oportunidad para establecer las relaciones intergubernamentales entre nuestros países que no existían ya desde hace unas décadas. Hoy seguimos afirmando muchos principios, defendiendo nuestra cultura que en la actualidad, por desgracia, está sometida a grandes deformaciones. Suponemos que nuestra juventud está privada de conocimientos, a pesar de internet, escucha la música primitiva.

- ¿Cómo Usted compone su repertorio? ¿Por qué se guía?

- Nos guiamos por la idea del tipo de canción, del tipo que necesitamos y por qué. Cualquier conjunto musical es un faro al que se dirigen los que comparten los pen-

samientos de esta colectividad.

- ¿Hay algunos conjuntos musicales en América Latina similares al suyo? Los que cantan canciones en ruso y se interesan por la cultura rusa?

- No, ningún país del mundo tiene un conjunto similar a "Grenada", nuestra colectividad es un caso sin precedentes.

- ¿Qué momento de su vida en gira se le quedó grabado especialmente?

- Es difícil responder a esta pregunta, porque la vida de nuestro conjunto es muy rica e interesante. ¿Dónde no estuvimos nosotros: en Cuba, en Venezuela, en China! ¡Millones de impresiones!

- "Grenada" es un conjunto no comercial? ¿Cómo es posible que el grupo lleva ya casi 40 años? ¿Sólo por el entusiasmo y la estrecha amistad entre los participantes del grupo?

- Desde el principio nos propusimos el objetivo de no depender económicamente de la música. De lo contrario, sólo aspiráramos a ganar dinero en el campo musical. Gracias a que nuestro conjunto es no comercial, podemos cantar lo que consideramos necesario. Esto nos da una gran libertad. Ciertamente no desistimos de la actuación pagada. Pero elegimos los conciertos no por ser pagados o no. En general nos colocamos como podemos. No voy a decir que es fácil, pero mucho más agradable que bailar el agua delante del mundo del espectáculo. Por eso somos libres como el viento, y eso es muy conveniente.

- Seguramente alguno de los lectores de "¿Qué pasa?" se interesará por las actividades de su conjunto. ¿Cómo él puede unirse a "Grenada"? ¿Si él tiene que tener algún talento musical para participar en el conjunto?

- Tenemos una estructura muy compleja, la llamamos "La unión creativa de Sergei Vladímirsky". Esta unión consiste en el club "Descubrimiento del mundo" y diversos clubes que se organizan de los mismos miembros del conjunto en sus propias localidades. Todo esto es muy similar a los círculos que se disipan por el agua. Tenemos muchas formas de trabajo. Desde luego estamos muy contentos y tenemos la oportunidad de admitir a cualquiera persona que comparte nuestro espíritu.



Si esta persona tiene ganas de cantar - él va a cantar, quiere bailar - él va a bailar, si no quiere cantar ni bailar, puede pintar, hacer las fotos o escribir artículos para nuestro periódico. Absolutamente todos pueden aplicar sus talentos. Desde el principio nos guiamos por el principio de organizar un conjunto musical no sólo para mostrar nuestros talentos musicales, sino también para agrupar a la gente y acercarla a la cultura musical. Y no importa lo que será: música clásica, el canto religioso o la música de los pueblos del mundo. Lo más importante es encajar lo que hacemos con los intereses de todos los integrantes de nuestro conjunto. Eso nos une y agrupa.

"¿Qué pasa?" felicita a Tatiana Vladímirskaya con el recibo de la Orden Francisco de Miranda y desea al conjunto "Grenada" los éxitos creativos!



¡Cumpleaños

El 25 de abril celebramos el cumpleaños de nuestro periódico "¿Qué pasa?". Ya hace 4 años que trabajamos en la promoción de la cultura hispanohablante en Rusia disfrutando a lo máximo de este trabajo y ampliando nuestro conocimiento de España y América Latina.



Feliz!

Esperamos que lo disfruten todos y que cada lector encuentre algo interesante y útil para sí mismo.
¡Feliz cumpleaños, QP, y qué cumplas más!



Las fotos de Tatiana Zinger y Miguel Mazaev

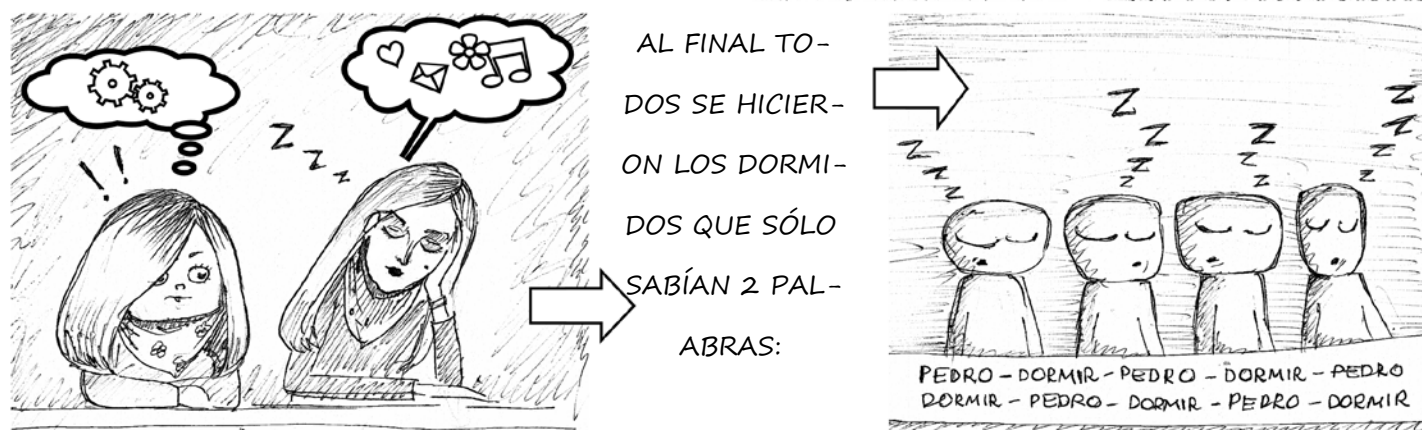
Historietas de Miguel



PEDRO ENTRÓ, EMPEZÓ A HABLAR SOBRE MUCHAS COSAS INTERESANTES Y NO INTERESANTES.

PASARON HORAS Y HORAS...

PRIMERO LOS ESTUDIANTES SE PUSIERON ROJOS, DESPUÉS VERDES, LUEGO EMPEZARON A DORMIR...



¡La conclusión es cuando estás esperando a Javier, sin duda viene algún Pedro que es gracioso pero de su manera y que recoge todos los laureles! ¡A quién llega primero, Dios le ayuda!

Un poco de humor

Por Elena Bráguina



Esto va un "andalú" a Cataluña y le pregunta a un amigo catalán:

- "Quillo", como se "dise" "edifisio" en catalán ?
- Edifici, le contesta este.
- Oiiii, Ya sé que "e" "difisi", por eso te lo pregunto.

Hay un congreso internacional de policías en Zevilla y están un poli americano, un poli inglés y un guardia civil tomándose un finito en una taska durante un descanso.

El poli americano se abre un poco la camisa y muestra una cicatriz de 10 cm y dice (con acento):

- New York city.

El poli ingles se remanga el brazo y muestra una cicatriz que da pena y miedo verla y dice (también con acento):

- London city.

Finalmente el guardia civil se baja un poco los pantalones y mostrando una cicatriz dice:

- Apendi-siti.

Un andaluz y un inglés se van de crucero por el Caribe y en una tormenta tropical el barco se hunde. El andaluz y el inglés se agarran a un trozo de madera en medio del mar. El andaluz grita:

- Virgen de la Macarena, éshame un cable!!!!!!

Se abre el cielo, aparece un cable, y el andaluz sube hasta el cielo.

El ingles extrañado grita:

- Virrguen of the Macarrena, send me a cable!!!!!!

Se abre el cielo, aparece la Virgen, y dice :

- Lo siento, pero no sé ingles.

El Festival Iberoamericano en la Universidad Estatal de Moscú

Por Marina Yuróvskaya

A principios de abril, el Departamento de Español de la Facultad de Idiomas Extranjeros y Estudios Regionales de la Universidad Lomonosov de Moscú estrenó en el recién construido "1r Edificio de Humanidades", el Festival Iberoamericano que resultó ser el primer festival de este tipo en toda la historia de la Universidad. Su propósito fue el de abrir a los estudiantes y profesores de la Universidad de Moscú el amplio y variado mundo de la cultura de Iberoamérica, darles a conocer las manifestaciones más brillantes del don artístico de la gente iberoamericana.

En el festival actuaron los estudiantes de la Facultad de Idiomas Extranjeros y Estudios Regionales de la MGU, estudiantes de la Universidad de la Amistad de los Pueblos, alumnos de varios colegios de Moscú asociados, así como varios actores invitados por las embajadas española y latinoamericanas. El programa del festival incluyó un video de presentación musical de cada país que permitió a los huéspedes conocer los hechos más importantes de su historia y cultura. Por otra parte, entre las actuaciones, los presentadores contaron muchos datos interesantes y útiles sobre los países participantes. El festival tuvo una excelente acogida entre los representantes de las embajadas y los invitados. A la fiesta asistieron el representante del Gobierno de la Federación Rusa A. I. Akulov y la corresponsal de la agencia "Prensa Latina".

La Jefa del Departamento de Español de la Facultad de Idiomas Extranjeros y Estudios Regionales, doctora en Filología, profesora Dña. M. M. Rayévskaia declaró su intención de seguir con esta iniciativa colaborando con el resto de las Facultades de la MGU y otros centros docentes rusos. El Festival Iberoamericano es un acontecimiento de primer orden en la vida cultural de la Universidad de Moscú.



¡Tiempo para brindar!

Margarita

Para preparar 4 copas de este cóctel para toda compañía se necesita:

4 frutas que parecen al limón.

Su nombre coincide con una de las capitales latino-americanas.

--	--	--	--

250 ml de una bebida procedente de México, que se produce de la agave

--	--	--	--	--	--

125 ml de licor con un nombre francés, cuyo parte integrante constituye extraído de cáscaras de naranja, tanto dulces como amargas

--	--	--	--	--	--	--	--

Gotas de oro

Para una cita romántica se puede preparar dos porciones de este cóctel insólito:

¼ de una fruta dorada que por primera vez llevaron a Europa las tropas de Alejandro Magno

--	--	--	--	--	--

Una bebida parecida al vino, 100 ml de tipo seco y 40 ml de tipo tinto dulce. Según una leyenda, por primera vez la hizo Hipócrates, a quién se le ocurrió mezclar vino dulce con hierbas curativas

--	--	--	--	--	--

20 ml de una bebida aperitiva, creada en Milán y elaborada a base de la planta alcachofa

--	--	--	--	--	--

10 ml de almíbar de una fruta roja, el nombre de la que coincide con una ciudad del sur de España, famosa por su maravilloso palacio árabe

--	--	--	--	--	--

20 ml de la bebida preferida de los piratas de color dorado

--	--	--

Piña colada

Para una copa grande esta bebida magnífica se necesita:

120 ml del zumo de una fruta de color marrón con piel espinosa

--	--	--	--

30 ml de almíbar de un nuez, que sirve también para extraer agua y leche

--	--	--	--

60 ml de la bebida preferida de los piratas de color blanco

--	--	--

Néctar Trópico

Para refrescar una gran compañía de ocho personas se necesita le van a servir:

800 ml de una bebida blanca más clásica hecha de uvas y que suele servirse fresca

--	--	--	--

600 ml de vino blanco especial que se asocia con piña

--	--	--	--	--	--

2 frutas amarillas que contribuyen a recuperar el nivel de energía gastada y calman los nervios

--	--	--	--	--	--

80 ml de almíbar y 2 frutas enteras. Esta fruta recibió su nombre por parecer a un pájaro que no sabe volar

--	--	--	--

100 ml del zumo de una fruta de color marrón con piel espinosa

--	--	--	--

¿QUÉ PASA?

mayo-junio 2010
Nº 4 (024)

Picasso

Andrés

SUMMER
ISSUE

